

# L' CÔTEL.

dramma popolare in 4 atti  
di L. PIETRACQUA.

49

**RACCOLTA DI PRODUZIONI**

IN

**DIALETTO PIEMONTESE**

---

N 145

**'L COTEL**

**DRAMMA POPOLARE IN QUATTRO ATTI**

DI

**LUIGI PIETRACQUA**

---

**TORINO**

**LIBRERIA C. A. ANFOSSI**

*Via di Po, num. 27*

---

## PERSONAGGI

DEBIANCHI, Avvocato

GUIDO

MANUEL, cugino di

LORENSS

ROSALIA, moglie di Lorenss

SANDRIN, loro figlio

PAPÀ ISIDOR, padre di Lorenss

GENOIEFA, lavandaia

PETRONILLA

GNASSIO

} di lei figli

PINOTA, amica di Petronilla

SLEPA

PASTOR, usciere

Due altri uscieri

Due carabinieri e pubblico che non parlano

La scena succede in Torino, epoca presente.

Proprietà letteraria

GIACOMO BAVARESE

ATTO PRIMO

*Camera modesta con alcova in fondo, portamantello, cantarano, ecc.*

**Scena I.** — ROSALIA e SANDRIN.

ROS. Sandrin, ven sì! fame còl santo piass! fame pi nen disperè. (*è intenta a lavorare ad una macchinetta a cucir guanti*)

SAN. (*A cavalcioni d'un bastone, con un vecchio kepi da guardia nazionale in testa ed una tromba grossa, della fiera di Gianduia, va scorazzando per la camera*) Toè! toè! toè! toè! toè!

ROS. Oh che forssa d'una masnà! Ma vedesto nen ch'i l'hai da travajè? ch'it 'm fas vni la testa grossa parei d'un balon?

SAN. Mi it dio pa gnente, it dio! toè! toè! toè! toè!

ROS. Furnissla, brav! furnissla!

SAN. Ebin, mi fas mach la cavalaria! toè! toè! toè! toè!

ROS. (*Volgendosi ad un tratto*) Ma cosa? 'L kepi d'to papà quand a va montè la guardia per so padron! N'autra pi bela adess! (*alzandosi*)

SAN. No, lassme stè! (*fuggendo*)

ROS. Ven sì, posa subit lon! (*lo raggiunge, gli toglie il kepi dal capo e gli dà uno schiaffo*)

SAN. (*Gridando forte*) Ah! ah! ij lo dirai a papà! ah! ah!

**Scena II.** — GENOIEFA e detti.

GEN. As peullo? adess ch'i sòn intrà. (*con fagottino d'oggetti di colore*)

ROS. Oh! Genoiefa! ch'a vena pura avanti.

GEN. L'hai portaje còle doe o tre ciarafe: soa vesta d'lana e i so doi faudal.

ROS. Brava! l'ha fait prest a lavemla.

GEN. Ch'a guarda lì, 'l temp a l'è stait bel... (*guardando Sandrin che s'è rimesso a piangere in un angolo della stanza*) Soa masnà a l'ha fa un poch disperè, eh?

ROS. Bel avanss! i peuss fene gnun bin, ch'a cherda!

GEN. Mah! (*sospirando mestamente*)

ROS. So pare ai dà tropi vissi e a ven sù una volta d'pi ampertinent!

GEN. Venta pa fè sagrinè mama, (*a Sandrin*) venta esse pi brav!

ROS. Sì sì, ch'ai dia pura gnente, ch'a l'è un tometo!

GEN. E chila ch'a lo castiga s'a l'è tant cativ!

SAN. Aho! (*fa una brutta smorfia a Genoveffa*)

GEN. A va pa bin a fè parei!

ROS. Corage! Va dedlà, subit!

SAN. Ah! *(alza le spalle)*

ROS. Va dedlà, it dio!

GEN. E va, quand at lo dis mama! *(spingendolo colla mano)*

SAN. *(Minacciandola con una punta di ferro e di sopra)* Guarda! *(fugge via)*

GEN. Santa Maria! Cosa ch'i l'hai vist!

ROS. Cosa!

GEN. Oh gnente, gnente! L'ha propi rason d'di che còl fieul a l'è un tometo! Mah! *(sospira e poi da sè)* (Fortuna ch'a l'ha ancora un pare!)

ROS. Oh, ij lo sicuro mi!.... *(osserva gli effetti portati da Genoveffa)* Hala famla vni bela mia vesta d'lana?

GEN. A smia neuva...

ROS. E le macie?

GEN. Gnanca pì una, ch'a guarda pura.

ROS. Am rincress che adess i l'hai nen d'moneda...

GEN. Ai fa nen, ai fa nen...

ROS. Venta ch'i speta ch'ai vena a cà me omo...

GEN. A l'ha peui temp, am pagrà peui. Mi tant venta ch'i vada; bondì, Rosalia. *(triste)*

ROS. Am smia sagrinà, Genoiefa?

GEN. Uh! 'l diao trop, ch'i sòn sagrinà!

ROS. Dco chila soe masnà, eh?

GEN. Oh sì! A l'è che i me a sòn pa pi d'masnà! *(quasi piangendo)*

ROS. J'elo rivaie quaicosa?

GEN. L'è arivame che d'me fieul Gnassio a sòn doi dì con ancheui ch'i na sai pi gnune neuve... e dla fia...

ROS. Eben? j'è dco arivajè quaicosa a soa Petronila, còla fiasa ch'a ven sù tant bela?

GEN. Oh sì! i peuss fene gnun bin, ch'a guarda lì; chila a va per lì a balè ant le sale, as fica con d'strasson, e d'strasson ch'a fan scheur e... e a furnirà còma ch'a furnirà, ch'a guarda lì! *(angosciata trattiene a stento le lagrime)*

ROS. Povra dona!

GEN. Ah! còl dì ch'i sòn restà vidoa, Nòssgnor a l'avria pro fait mei a pieme con chiel! *(piange)*

ROS. Ma e chila ch'ai lo impedisss d'lassesse andè parei!

GEN. Oh sì, mi i peuss pa pi comandeie, nè al fieul, nè a la fia!

ROS. Ma 'l fieul che a st'ora a dev già esse un om per l'età ch'a l'ha, l'elo nen bon a guernè soa sorela?

GEN. 'L fieul! a l'è chiel ch'a la mena a balè. Quand che mi ij dio quaicosa, tant l'un còme l'autr a ausso le spale e am guardo gnanca.

ROS. Ah! brutta condission d'una povra mare...

GEN. Ch'a cherda ch'a l'è una mort, Rosalia; una mort!  
E tutt lo-lì a ven da la perdita improvvisa d'me pover  
Batista. Ah! sa muria nen così prest so pare, a l'è pro  
vera che còle doe masnà a vniso nen su parei!

ROS. Pover Batista! Im n'arcordo ancora d'còl dì ch'a  
l'han dame la brutta neuva dla soa mort...

GEN. Un operari d'còla sort, ch'a guadagnava lon ch'a vo-  
ria! Ah! mi, quand a m'han portamlo a cà moribond,  
tut cuvert d'sangh, i sòn vnua fola! e a l'è un miraco  
ch'i sia nen morta mi prima d'chiel.

ROS. E tut per na rusa, eh?

GEN. Sì, ma na rusa dova che chiel, pover'anima, ai in-  
trava per niente! Ch'as imagina che tremenda fatalità  
per na famia! Diversi so compagn a giugavo a le bocie;  
tut ant un moment as buto a rusè tra d'lòr e as ar-  
butono; chiel ch'a l'era pien d'cheur a va per separeje  
e as sent arivè una cotlà ant i fianch ch'a lo slonga per  
tera! Un'ora dop a muria ant i me brass?

ROS. Mio Dio! Mio Dio!

GEN. Oh! ij assicuro, Rosalia, ch'i l'ai provà... tutt lon  
ch'a peul provè na fomna martirisà a còst mond!

ROS. Cosa mai!

GEN. Oh per adess lo sai pro!

ROS. Venta armesse d'rassegnassion e d'passienssa...

GEN. D'passienssa? oh, i n'hai pi che na santa mi d'pas-  
sienssa! ma a bastlo lo-lì per tirè ananss?

ROS. I nostri guai ij oma tuti! Gnanca mi i vivo nen ant  
le reuse. Genoiefa!... O ant na manera o ant l'autra,  
a sto mond as nass mach per tribulè, ch'a guarda lì.

GEN. 'L diao trop!

ROS. Ant me peit i na traondo d'còle neire, ch'a cherda!  
còl benedet omo!...

### Scena III. — LORENSS e dette.

LOR. (*Entra accigliato*)

ROS. Oh! sesto ti?

LOR. Già, ch'i sòn mi!

GEN. Ciarea, Rosalia. S'a l'ha quaicosa d'autr da deme a  
lavè ch'am lo pronta.

ROS. Sì. Ma antant ch'a speta; da già ch'a l'è vnuie chiel,  
i la pago...

GEN. A j'è temp! a j'è temp! am paga peui tutt ansema,  
ciarea. (*partendo*)

ROS. Tant a fa l'istess, ch'a vena sì...

GEN. Ciarea, ciarea! i torno peui. (*via*)

Scena IV. — LORENSS e ROSALIA.

Ros. Eben? (*con bontà*)

Lor. Cosa?

Ros. Sesto andait a trovè to padron, Guido?

Lor. Mi no, mi.

Ros. E dova sesto andait anlora?

Lor. I sòn andait a spass, sòn andait a piè d'aria!

Ros. Che om! Ma s'it aveisse un poch fait la preuva a andè da Guido e die ch'a torneissa a pietè? Guido a l'è un brav om, a sa ch'it as na famia da mantene, e t'ha sempre vorssute ben...

Lor. Mi no, mi, ch'i vad nen a gaveme 'l capel a còl aso!

Ros. Dis nen lon; Guido a l'è tut autr che un aso! L'è 'l model d'j'onest operari.

Lor. Sì! (*ironico*) Un raseur ch'a fa durmì da dritt!

Ros. Ma con i so rasonament a s'è un poch fasse na posission.

Lor. Perchè ch'a l'è stait fortunà!

Ros. Perchè ch'a l'è un om còm'as dev!

Lor. Figuromsse! A momenti mi risigo mia pel per difendlo chiel, e per tutà ricompenssa chiel am licenssia dal so atiliè! Ma l'elo nen un aso? un borich?... un... Ah! s'a fussa nen ch'i l'hai d'famia! E peui che mi l'abia ancora d'andeie a gavè 'l capel?... Ma gnanca s'm'andoreisso!

Ros. Epura, me car Lorenss, venta bin ch'it serche d'travai; d'risorsse i n'avoma pa gnune. Mi con i me guant i guadagno poch adess ch'a j'è le machine...

Lor. Ai mancava ancora le machine! (*con rabbia*)

Ros. Eben, e cosa veusto feie? Tut as trasforma al d' d'ancheu, tut a cambia e a venta ben per forssa adatesse ai temp! S'i l'aveisso podù deo noi vanssesse tant da compresse na machina da cuse...

Lor. Oh sì! Autr che vanssesse... cribio!

Ros. Scòta sì, Lorenss: a l'è inutil bestemià, me car om. T'vedde ben ant la posission ch'i sòma! Ti it na guadagnè pi gnun, mi i na guadagno pochi e i l'oma papà Isidor da mantene e nostr fieul Sandrin e un autr a baila... fate un peit rasonament ant toa testa e considera...

Lor. Cosa veusto ch'i considera? Lo vedo pro; se mi i na guadagno gnun tut a va mal!

Ros. Ma diamine!

Lor. D'redit i n'avoma gnun...

Ros. Ma santo Dio! Ti it ses pa priv d'un bon criteri e, s'it veule, certe cose t'ij capisse mei che un autr. T'has mach còla benedeta testa che certe volte a s'avisca per gnente. (*accarezzandolo*)

Lor. Ma! Se nostr cusin a voreissa agiutene un poch mentre ch'i sòma ant j'ambreui...

Ros. Oh sù! Nostr cusin a l'ha già fait fina trop per noi. Finalment a l'è deo mach un povr operari parei d'noi; epura penssa un poch cosa ch'ij devoma già a còl bon Manuel. As peul disse ch'a l'è chiel ch'a l'ha butane su cà, perchè nè mi, nè ti i l'avio pa gnente; l'è chiel ch'a l'ha ardrissane con i so risparmi.

Lor. (*Commosso*) Manuel l'è un galantom, un vero galantom!

Ros. E quand to papà Isidor, povr om, a l'ha dovù chitè d'piture soe ansegne, perchè a podia franch pi nen deie, chi ch'a l'ha fanlo artirè an cà, dasendne d'sold per tant ch'i podeisso fè onor ai nostri afè, elo nen Manuel?

Lor. (*C. s.*) Sì sù!

Ros. E quand che mi i l'hai fait còla lunga malatia, chi ch'a l'ha pagà 'l medich e le meisine?

Lor. (*C. s.*) Chiel, sèmpre chiel! Manuel l'è 'l re d'j'omini e nostr Sandrin a l'è ben fortunà d'aveilo per parin.

Ros. Lo sai pro che se adess andeisso a conteie i nostri fastidi, a saria capace d'gavesse 'l pan da la boca per denlo a noi. Ma dis la vrità: l'avriesto 'l cheur d'felo?

Lor. (*Dopo breve pausa*) No.

Ros. Tanto pi adess che so mestè a l'è ant la morta?

Lor. No! no!

Ros. E dunque?

Lor. Dunque cosa? (*cominciando ad indispettirsi*)

Ros. It ciamo cosa ch'it pensse d'fè?

Lor. I pensso... i pensso... un corno! (*con rabbia*)

Ros. Guarda lì còma ch'it ses. It saute subit!

Lor. Vita balossa! (*gitta via il berretto*)

Ros. Ma fa nen parei!

Lor. Dova ch'a l'è Sandrin?

Ros. L'è de dlà. A sarà andait sul pogieul. Lasslo stè adess e parloma noi...

Lor. Secca nen. (*con rabbia*)

Ros. Ma scòta, mi l'hai mandà papà Isidor...

Lor. Veuì sente pi gnente! Andè tuti a l'infern (*entra con ira a destra*)

#### Scena V. — ROSALIA sola.

Ros. Che brut difet, Madona Santa! As peul nen rasonè un moment con còl om, ch'as visca subit parei d'un brichett. Mi lo pio ben a le bône, i lo armeno pa... E penssè ch'a l'ha un fond bonissim.

#### Scena VI. — ISIDOR e detta.

ISID. (*Con fagotto pieno di verdura, zoppica alquanto per*

*gli acciacchi della vecchiaia e si sostiene col bastone).*

I sòn sì, Rosalia.

Ros. L'eve fait prest, papà Isidor.

Isid. Cornacc, s'a l'è cara la verdura al di d'ancheui!

L'hai spendù doi sold d'pi.

Ros. Passienssa!

Isid. Ma roba bela, sasto; oh roba fiamenga!

Ros. Tanto mei.

Isid. Sasto chi ch'i l'hai trovà, Rosalia? Manuel!

Ros. L'è da vener ch'i lo vedoma pi nen. Cos'alo dive?

Isid. L'ha ciamame còme ch'i stasio tuti noi, naturalment.

E sicome a na savia d'gnente d'Lorens, mi l'hai contaie tut, che Guido a l'avia licenssialo saba, che adess as treuva disocupà, che...

Ros. E fasijlo bisogn d'andeio a contè tut lon?

Isid. Tant a l'avria savulo vnisend sì...

Ros. Va ben, ma... seve andait da Guido?

Isid. Sòn andait, ma l'era nen an botega. Però Manuel m'ha dime ch'andasia subit chiel a parleie...

Ros. Ecco-ll. Chissà lon ch'i l'eve die; còl pover fieul a sarà tutt sagrinà...

Isid. E pi che die lon ch'a l'è!

Ros. I seve dco voi un benedet om!

Isid. Lah, crijme adess!

Ros. Ma s'a l'è vera, i podie ben aspetè che Manuel a vneissa sì, senssa andeie a contè lon per la contrà.

Isid. E mi... mi l'hai cherdù d'fè ben. (*mortificato*)

Ros. Figuromsse! a sarà sburdisse.

Isid. Già mi i sòn pi nen bon a fè gnente d'ben! Mi sòn vei, bon a gnente. (*Quasi piangendo*)

Ros. Lah! Anrabieve dco voi parei d'vostr fieul, adess.

Isid. Lo sai, sasto, lo sai che mi iv sòn mach d'peis a tuti doi... Ma... ma... e i na peussne mi? Nòssgnor a dovria nen permette che quand un a peul pi nea guadagnesse 'l pan vneissa vei.

Ros. Off! Maginomsse che necessità d'andè a tirè fora d'còle storie!

### Scena VII. — MANUEL e detti.

MAN. (*Allegro*) Bondì, Rosalia; bondì, papà Isidor; bondì, Lorens... a proposit, l'elo nen ant cà?

Ros. Oh car cusin Manuel! (*gli corre contro*)

MAN. I sai tut, papà a m'ha contame tut un'ora fa e mi i veno già diretament da l'atiliò d'Guido e im sòn butame a còre per porteve prest la bona neuva.

Ros. Cosa! che neuva?

MAN. Tut arangià: Guido, 'l rasoneur, a s'è lassasse con-

vincie da mie rason e l'è dispost a tornesse a piè Lorenss.

ROS. } Dabon! ? (*con gioia*)  
ISID. }

MAN. Ma sì! ma figureve un poch se Guido ch'a l'è un vero galantom, a voria butè su dna strà un pare d'famia. Soa intenssion a l'era d'deie una coression e nen d'pi.

ROS. Oh che piasì!

ISID. Ringrassia la Providenssa.

MAN. Anssi, a l'è così ben dispost per noi, eol bonom d'Guido, che a momenti a sarà sì bele chiel...

ROS. Còma! a ven sì?

MAN. Sicura! A ven a plesse bele chiel Lorenss, per mnesslo an fabrica. L'è per lon ch'i l'hai subit ciamate dove ch'a l'è Lorenss. Am rincressria ch'a lo troveissa nen ant cà.

ROS. A j'è, a j'è! i lo ciamo subit. (*va all'uscio di fianco*) Lorenss, Lorenss, ven sì ch'a j'è Manuel ch'a veul parlete.

**Scena VIII.** — LORENSS CON SANDRIN in braccio e detti.

LOR. Manuel!

MAN. Ciao, me car Lorenss; ciao, Sandrin...

SAN. Oh, parin! T'hasto portame 'l caval?

MAN. No, ma t'lo portrai, dubita d'nen.

ROS. S'it saveisse, Lorenss. A l'ha portane una neuva ch'a dev consolate dco ti.

LOR. Oh! L'omne forsse guadagnà un quaterno?

ROS. Mei. I l'oma riacquistà 'l padron!

LOR. Còma?

ROS. Guido a torna piete con chiel!

MAN. Nè pi, nè meno!

LOR. Senssa andeie a gavè 'l capel?

MAN. Che capel? elo forsse un om ch'a pretenda lon?

LOR. Da mi però a l'avria nen otnulo sicuramente...

MAN. Oh lahl! Ecco per esempi un atto d'superbia franch fora da post.

LOR. L'è nen superbia. Ma it capirass, quand un as ved mandà via su doi pè senssa avei gnun tort...

MAN. Mi i capisso che quand un a dev vive guadagnandse 'l pan con 'l sudor dla front, còma i sòma nojautri, certe peite passion personai a bisogna nen scôteie. Mi i capisso che la superbia, la prepotenssa, la violenssa d'carter l'è bôna per gnun a cost mond, gnanca per còi ch'a l'han una posission indipendent e ch'a peulo fè feu d'so bosch; figurte peui se a peulo esse bône per noi ch'i devoma dipende da tuti per andè ananss.

LOR. Ti t'es sempre ti, con toe lession!

MAN. Così t'aveisse sempre scôtaie le mie lession!

ROS. Oh sì!

LOR. Mi sai ch'i l'hai un carater ch'a peul nen pieghesse a certe caricature!

MAN. Ma che caricature. T'sas ch'it veui ben, Lorenss, che per ti, per toa famiglia i faria qualunque cosa...

LOR. Lo-lì l'è vera...

MAN. Dunque perchè t'ij ciame caricature a còle poche parole ch'it dio unicament per to ben e ch'am parto sempre dal cheur?

LOR. T'capisse che finalment i sòn pi nen na masnà.

MAN. E chi ch'at dis ch'it sie una masnà? I sòma stait anlevà anssema, i sà per cosa spendie. Tutt to mal a ven mach certe volte da còl to benedet temperament fogos, ch'i t'has mai savù, nè vorssù moderè.

LOR. Mi sì! Mi, cosa mai, s'am serco am treuvo!

MAN. Guarda lì...

ISID. Oh sì! A l'è sempre stait parei chiel-lì.

ROS. Incoregibil d'pianta.

MAN. (*Volgendosi agli altri*) E cosa l'alo guadagnaie?... Basta, per provete che Guido a l'ha gnune veuie d'fesse gavè 'l capel da ti, it anunssio che a momenti a sarà sì per tornete mnè con chiel ant l'atiliè...

LOR. Guido ch'a dev vni sì?

MAN. Chiel an persona.

LOR. E còma ch'it lo sas ti?

MAN. L'hai parlaie poche minute fà, e a m'ha assicurame ch'a saria vnù... Ma ecco ch'i parlavo del luv...

**Scena IX.** — Guido con sega sotto il braccio e detti.

GUI. E 'l luv a l'è rivà.

ROS. Oh, monssù Guido! (*festeggiandolo*)

ISID. Ch'a s'acomoda. (*presentandogli una sedia*)

SAN. Ciarea, barba Guido.

GUI. Adiù, adiù, grassie, grassie! Incomodeve nen. feme 'l piast. Ma figuromsse un po' se mi sòn un omo da dò tanta sugession, stè tuti a vost post o guai a còl ch'a bogia ancora per feme d'sirimonie. (*volgendosi francamente a Lorenzo*) Dunque, Lorenss?

MAN. L'hai già dijlo.

GUI. N'hasio pro d'fè festa? (*c. s.*)

LOR. Oh per mi... (*alquanto mortificato*)

ROS. Ch'as imagina un poch!

ISID. J'ero già così desolà.

GUI. Veusto vni a travaie? (*c. s.*)

LOR. Altro che!

GUI. Allora, doma! campa via còla giaca e marcia, che 'l travai a pressa.

LOR. Subit? Veullo ch'i vado bele adess?

GUI. E quand veusto spetè? Am smia che d'temp it abji già perdune abastanssa...

LOR. Per mi, andoma pura. (*disponendosi a partire*)

ROS. Ah, che consolassion!

ISID. Bravo!

MAN. L'è lon, l'è lon!

GUI. (*Lo ferma e lo prende per mano e lo conduce davanti agli altri verso il proscenio*) Un moment! Prima veui ch'it im promette, dnans a to pare, toa fomna, toa masnà e to cusin, ch'a l'è 'l model d'l'onest ovriè, d'mai pi portè un cotel an sacoccia, almeno fin ch'it staras con mi.

LOR. Ma perchè?

GUI. Ah! t'im ciamè 'l perchè! Ma dunque ti t'lo sas nen 'l vero motiv per 'l qual it hai mandate via?

LOR. Per la rusa ch'a j'è staie.

GUI. No, l'è nen mach per la rusa. (*agli altri*) Figureve: saba d'seira, mentre ch'i fasia la paga, ai ven da mi un amprendiss che per sovranom lo ciamo Slepà, seve ben, 'l fieul d'Vinardi 'l tapissè, che na volta a l'era tanto sgnor e che a furia d'sgairene a l'è mort miserabil al Cotelengo...

TUTTI meno LORENSS. Sì, sì, lo conossoma.

GUI. Eben, i l'hai l'onor d'assicureve che per sgairè e per esse plandron 'l fieul a podria deie d'i pont al pure. Dunque, côm'i dis'a, ai ven da mi sto Slepà, e am ataca pitost vivament, perchè ant so pachet l'avìa gavaie le doe giornà ch'a l'era nen lassasse vedde ant l'atiliè. Figureve s'i l'hai dijne quat. Ma l'autr, baraba furn!, mi sai nen lon ch'a l'ha poduo fè perde la testa a còl punto, mentre ch'ij penssava gnanca, a dà man a na grossa piola e a fa per slanssemla con tuta forssa sla testa...

GLI ALTRI. Ahidè!

LOR. Anlora mi...

GUI. Anlora ti, senssa pi nen sciairè gnente, it ses volaie adoss a Slepà e t'has tirà fora un cotel longh parei, che s'at fermo nen 'l brass an aria t'ij lo piante ant i fianch.

TUTTI. Oh! (*inorriditi*)

GUI. Figureve còma ch'i sòn restà mi a còla vista! Mi ch'i odio còl arma infame, còl arma del traditor e d'assassin, pi... pi che qualunque cosa a cost mond... Oh, s'i l'aveissa scòtla la rabia ch'a l'ha piame ant còl moment, l'avria fate a frise.

LOR. Finalment l'era per difendlo chiel.

GUI. E mi l'avijne bsoen d'to infame cotel per difendme? bastavne forse nen i me brass contra còl miserabil baraba?

LOR. S'i l'aveissa cherdà d'fè mal a difendlo...

GUI. No, a l'è pa a difendme mi ch'i t'has fait mal; ma

bensì a gavè 'l cotel d'an sacocia, còl cotel che prima a disonora e peui a ruvina. Sissgnor, a ruvina tuti còi ch'a lo porto adoss. Ma butoma un poeh che gnun a l'aveissa tratnute 'l brass, che 'l colp a fussa partì, ch'it aveisse fait freid còl fieul, e ti dop? e toa somna?

LOR. Mi l'avia falo an fin d'ben...

GUI. An fin d'ben as'assassina nen 'l prossim! E per mi tut còl ch'a ten 'l cotel stermà an sacocia e che a la prima ocasion da gnente a lo tira fora per dovrelò, per mi l'è nen autr che un assassin del prossim!

MAN. Sicùral

ROS. Ben dit, imaginè, cimentesse la vita per gnente.

GUI. Vist nen vist, l'or a gavo fora 'l ciò e a foro; l'istess còme se la pel d'nost simil a valeissa gnanca la pel d'un tamborn.

MAN. L'è un vissi trop generalisà, trop esteis ant le nostre famie. Noi che 'l pi pressios capital ch'i l'abio a l'è la salute, noi istess i foma tuti i sforss per gavessla j'un con j'autri. Ma l'elo rasonevol lon?

GUI. Di pura ch'a l'è bestial, ch'a l'è barbaro.

ISID. Ai me temp, quand as rusava, l'arma la pi teribil ch'as dovreissa a l'era i pugn; ma al cotel gnun ai pensava, no, d'dovrelò, perchè mach la soa vista a fasia oror.

GUI. Invece adess a smio tanti Cain. Ma... ma fina le masnà, le masnà con la camisa fora dle braie, a tiro a massesse tra d'l'or a colp d'cotel. E mi l'hai da seufre lo-lì ant 'l me atiliè? Pitost ij dag 'l feu.

MAN. Guido a l'ha rason. E se tuti i capi fabrica a la pensseisso parei, a l'è pro vera ch'ai saria nen tanti maleur...

LOR. A s'n tuti pregiudissi ridicol; un'arma d'difeisa ognun a l'ha drit d'aveila.

GUI. Ai ciama arma d'difeissa! (*con indignazione*)

LOR. Mi s'n mai lassame fè d'legi da gnun, nè mai im na lassrai fè.

MAN. T'has tort.

ISID. Sì, cherdlo, me car Lorens, ant lo-lì it la penssi nen giust...

LOR. Ste un po' ciuto, voi! (*al padre con ira*)

MAN. Scòta, scòta lon ch'at dis Guido; campa lontan da ti còl'arma insidiosa ch'a peul cagioneto nen autr che d'maleur....

LOR. T'am gonfie già deo ti, sasto!

ROS. Guarda, Lorens: stamatin a j'è staie sù Genoiefa la savoiarda: còla povra dona a piorava da fè compassion; t'sas la brutta fin ch'a l'ha dovù fè so omo, an causa d'còl maledet cotel; eben, da còl moment a l'ha pi nen

avù un moment d'pas, c'la povra creatura. A ra òe d'pianta a s'è trovasse, chila e le masnà.

LOR. E cosa m'na falo a mi d'toa savoiarda!

ROS. Ma c'ol teribil esempi....

LOR. Eh! Che mi l'hai bso gn d'gnun esemp'i!

MAN. T'has trop 'l sang pront...

ISID. T'veule dco mai scotè gnune rason.

ROS. Finalment a l'è per to ben ch'i parloma.

GIL. Ma chiel a veul pa capilo lo-lì.

LOR. E no, e no, ch'i veui nen capilo! (*scoppiando*) Perchè i sòn nen un bambin dà lasseme piè ambrass da tuti ij fabiocch, l'ève capì?

GIL. Ah sì? Ah, t'la pie su c'ol ton?... Eben tente pura to cotel, e mi 'm tnirai me travai! (*volgendogli bruscamente le spalle*)

ROS. } Ma no...

MAN. } Guido...

ISID. } Ch'ai daga nen da ment...

LOR. Ch'as tena lon ch'a veul chie mi sai nen cosa femme nè d'chiel, nè d'so travai!

ROS. Ma Lorenss!

MAN. Ti it perde la testa.

ISID. Penssa lon ch'it fas...

SAN. Papà...

LOR. (*Inferocendo sempre più*) Tuti! Vni pura tuti contra d'mi! Allè! carieme pura d'ingiurie e d'maledission! Ma feme un po' pieghè, s'i seve bon!

GIL. Superbi, prepotent e miserabil! Cosa veusto mai pieghè? Ma cherdesto che c'oi prinssipi l'abio da fete fè una bona fin?

LOR. Ti sì, ch'it ses prepotent e superbi perchè ch'it has quatr strass pi che mi. Ti sì, ch'it ses un miserabil perchè c'oi quatr strass chissà ch'it abie nen robaie...

GIL. Rob... (*fa per slanciarsi furente contro Lorenss, tutti lo trattengono; si raffrena e raccogliendo tutta la sua calma dice nell'atto di partire*) T'am fas compassion!

LOR. Compassion? Ah, giuram... (*si toglie di tasca un lungo coltello e fa per slanciarlo contro Guido e colpirlo; ma Manuel con un poderoso colpo gli ferma il braccio in aria e il coltello cade a terra*)

TUTTI. Mio Dio!

MAN. Guai a ti se toa man a fa mach l'atto d'cheuie lo-lì d'an tera! guai!

## ATTO SECONDO

*Luogo pubblico. A sinistra dello spettatore havvi l'en-*

*trata del laboratorio di Guido con survi una grande insegna che dice Fabbrica di mobili. A destra, tra le altre botteghe scorgesi pure un caffè.*

**Scena I.**

PETRONILA e PINOTA, indi DEBIANCHI e PASTOR.

PET. *(Esce ridendo con Pinota dal caffè)* Ah ah ah!

PIN. Sta atenta che còl spatech an ven apress.

PET. Lassa ch'a vena; ah ah ah!

DEB. *(Esce pure dal caffè seguito da Pastor)* Oh, còma ch'a sòn mai scapà ampresa còste bele fie... *(va loro dietro)*

PET. Ah, ch'ai daga da l'autra!

PIN. Che da sì a j'è d'pauta; ah ah ah!

DEB. L'hanne forsse paura d'mi?

PET. ) Ah ah ah ah!

PIN. )

DEB. Il dio la vrità, s'a l'aveisso vorssù acetè un sorbet...

PET. L'oma nen dabsogn d'ij so sorbet.

PIN. Sòma nen d'boche da sorbet, noi; ah ah ah!

DEB. L'hai vist ch'a beivio mach d'acqua pura e lo-lì a m'ha fame pena.

PET. Dabon? A la faie pena? Oh ma vardoma!

PIN. Che darmagi!

PET. L'han faie lo-lì a chiel?

PIN. Propi a chiel? ah ah ah ah!

DEB. Am rincress, propi, d'vedde doe fie così bele, e ch'a l'han deo l'aria d'esse tant brave...

PET. O brave, o cative; i sòma nen per chiel, alo capì?

PIN. E s'a sa nen dovà portè j'oss ch'a vada ant la grià: ah ah ah!

PET. Ch'a l'han già cambià i linsseui; ah ah ah!

PAS. *(Sor avocat, j'è pa vaire da fidesse con còste barabote; a peul passeie quaidun del Tribunal ch'an conoss ..)*

DEB. *(Abia nen paura, Pastor, ch'i conosso le pleuie ch'a sòn.)*

PAS. *(A sòn capaci d'tutt.)*

DEB. *(La smana passà i l'hai difendune una al Tribunal provincial, ch'a l'avìa dait, così per compliment, una cotlà a so moros, figurte!)*

PAS. *(A smia nen vera, còma ch'a veno gram sti baraba; a conven propi nen mesciesse...)*

DEB. *(Va là, va là, l'è mach per facessia.)*

PIN. A ciusiono d'noi, sasto, còi doi morlach...

PET. Lassie ch'a ciusiono...

DEB. Sicchè, bele masnà, i veule nen esse un poch pi brave?

PIN. Oh, s'ai ciapo còle ch'a sòn brave...

PET. Ai buto ij grolo: ah ah ah!

PAS. Andoma, andoma, avocat. (*tirandolo*)

DEB. L'è franch un darmagi. (*partendo*)

PET. Marcia sempre!

DEB. Doe bele masnà parei... (*c. s.*)

PIN. Spatech!

PAS. (*L'avran fait schissa da travaie.*)

DEB. (*E a van peui a perdse con quaich baraba.*)

PAS. (*E le mare a na san d'gnente.*)

DEB. (*Depravassion, depravassion.*) (*partono*)

**Scena II. — PETRONILA e PINOTA.**

PIN. Ah ah! A l'avio propi plane d'mira còi doi lì. (*verso le quinte*) Guarda, guarda, còma ch'as volta ancora andare, còl pi giovo; a smijlo pa un erbolin del Campo Santo; ah ah ah!

PET. (*Verso le quinte facendo dei segni*) At piasne ij gnoch? ah ah! Ciaplo!

PIN. Còl pi giovo l'è pro un bel fieul, e s'a fussa nen un spatech...

**Scena III. — GNASSIO e dette.**

GNA. Cosa ch'a l'ha còl morlach ch'av fa d'segn?

PET. Oh, guarda sù Gnassio.

PIN. Ciao, Gnassio.

GNA. L'hanne dive quaicosa, còi blagheur?

PET. Oh, pa nen...

GNA. L'è che mi vad a fiacheie 'l dobi a tuti doi. (*per andare*)

PIN. (*Lo ferma*) Bogia pà! Va là, che mi 'e toa sorela Petronilla i sòma bène a pareissie ij moscon!

PET. Figurte, i sòma andaite a còl caffè lì...

GNA. Oh oh! Mincioni? A van al caffè, le sgnorasse.

PET. Sicura; i l'avio sè, e i sòma intrà la drinta per fesse dè un bicier d'acqua.

PIN. Petronila a conossia giusta un garsson...

GNA. Còma, ti it conosse un garsson?

PET. Ma sì, Giacolin, 'l fieul dla stiroira; it lo conosse bin deo ti?...

GNA. Sì, eben?

PET. Eben; i sòma fasse dè un bicier d'acqua aprun, e montre ch'i lo beivio j'è vnuje davsìn còl spatech, disendne che l'acqua pura a fasia mal, e ch'a voria paghè un sorbet... un gilato.

GNA. Ah, s'ij fussa staie mi... Sì ch'ij lo dasia mi 'l sorbett sul dobi...

PET. Oh, va là; ch'i l'oma soagnalo.

PIN. Mi spetava mach ch'am buteissa le man adoss, e peui...

PET. Le man adoss? Ch'a feissa mach la preuva!

GNA. E adess andova ch'i andeve?

PET. Per lì; e ti?

GNA. Mi vad a vedde s'a j'è 'l baricc ant la cantina del canavsan. L'ève fait 'l lunes, eh?

PIN. It peùle pro di ch'i l'oma fait 'l martes, perchè ancheui a l'è martes. T'sas ben che le vlutere as contento pa d'fè mach 'l lunes.

GNA. Se mare lo saveissa, Petronila...

PET. Cosa veusto mai ch'a sapia, mare?... E ti t'ses pa andait a travajè?

GNA. Per mi l'è inutil ch'i vada, tant a j'è nen d'travai.

PET. Già, a j'è nen d'travai. L'è ch'it ses un plandron!

GNA. Dis, guarda ch'it pianto un garofo.

PIN. Lah, veusto già dè? L'è quasi mei ch'it 'n mene deo noi a la cantina del canavsan...

GNA. Ti, sì; ma Petronila, no.

PET. Perchè, mi no?

GNA. Perchè veui nen ch'a sia dita ch'i sia sempre mi ch'it meno an desbaucia. L'autra seira a j'è mancaie un amen ch'is foreisso mi e 'l verniseur per causa toa.

PET. Fa 'l piasì; s'it ses sempre ti ch'it fas nasse le ruse.

PIN. Per lo-lì a l'è vera; 'l verniseur a l'avìa d'ie gnente a Petronila, ij sôn mi per bon testimoni, o ti 't ses piatla con 'l verniseur i sai franch nen 'l perchè.

GNA. Perchè ch'a l'è un blagheur. Perchè ch'a veul sempre aussè un po' trop 'l bech.

PIN. Fa 'l piasì; certe volte t'ses propi mach un ruson. E mi duminica d'seira ch'it vorie nen ch'i baleissa con 'l Baricc?

GNA. Ti parla nen!

PIN. Mi am pias balè con 'l Baricc, perchè a l'è bon a desvirè 'l vals... e ti...

GNA. E mi veui nen ch'it bale, nè con 'l Baricc, nè con gnun. Asto capì? (*minaccioso*)

PIN. Ecco-lì! e peui a veul nen ch'ij dia ch'a l'è un ruson!

GNA. Ruson sempre, ma nen farfo... Me pare a l'ha lassae la pel per esse trop farfo.

PIN. Cosa ch'a j'intra to pare, bon anima, che a st'ora a l'è mach pi bon a fè d'cop?

GNA. A j'intra che mi veui forene sentmila prima che un autr a vena a foreme mi.

PIN. Eh, che furia! Ven, ven, viroma i beu, e foma vela per la cantina del canavsan. (*si mette in mezzo al due prendendoli sotto braccio*) Ven deo ti, Petronila, Gnassio l'è un ch'a cria un po' fort, ma peui a l'è brav còme 'l sol.

PET. Fa 'l piasì! Mi lo guardo gnanca chiel-lì.

GNA. Eben, e ti it veui giusta nen.

PET. E dova veusto ch'i vada mi sôla? brut morlach!

GNA. Va dova 't veule, va a cà da mare, ma ven nen con noi.

PET. Sasto nen ch'it ses bel!

GNA. O bel, o brutt...

**Scena IV.** — GENOIEFA con gran fagotto e detti.

GEN. (*Spuntando dal fondo*) A sôn lôr. Ma sì, a sôn propi lôr. Ohmmi, povra dona! (*corre disperata sul davanti*) Petronila? Gnassio? Cosa feve bele sì? Elo parei ch'i andeve a travajè?

PIN. (*Da sè*) (J'è rivaie 'l mago.)

GEN. Oh, ma seve nen ch'a l'è na bela forssa!

GNA. Oh lah! Ai casclo 'l mond forsse? S'a j'è nen d'travai, veule ch'is na fabrico a posta?

GEN. J'è nen d'travai? Sempre cola storia lì. E mi antant venta ch'im gava la pel per fè beuie la marmita. E mi, povra vidoa, venta ch'i suda sangh per mantnive tuti doi a fè 'l fanean... E ti, Petronila? Deo per ti a j'è nen d'travai, eh?

PET. (*Insolente*) No, ai na j'è propi nen!

GEN. E anlora as vén a cà; as ven a giutè vostra povra mare, ch'a l'ha d'travai fina d'sora d'j'eui, e as va nen per lì a fè la gerlera. Una fia da mariè! Vergogna!

PET. Ah, deme un po' gnun desgust.

GEN. Ecco-lì, va là, va là; rispond pura sempre parei a toa mare, ch'it faras na bôna fin.

PET. Auff. Ven, Pinota, ausomsse...

PIN. Sì, sednò a pieuv.

GEN. E ti, Gnassio, ti che an mancanssa d'côl pover om, it dovrie feie da pare... (*desolata*)

GNA. Lah, pievla con mi adess. Mi l'hai dijlo ch'andeissa a cà. Veulla nen andè? ch'a staga.

GEN. Bel rasonament.

GNA. Ma mi... mi veui nen pieme gnun sagrin.

PIN. (*Tirandolo di dietro*) (Ven, ven!)

GNA. E peui... e peui buteie le roe, ch'a l'è mei, e fè gnune lande an mes dla strà. (*con alterigia*)

GEN. Ecco, còma ch'atrato na povra mare. Ch'i fassa gnune lande! Còme s'i fussa mi ch'i fass d'lande. (*piange*) Oh, andè, andè pura.

GNA. E già ch'i andoma...

PIN. (Ven, Gnassio; l'hai ben dilo ch'a pieuv.) (*tirandolo*)

GEN. Ah, còl pover om, còl pover om! Cos alo mai fait a meuire. (*piange*)

PET. Andè a cà ch'a l'è mei.

GEN. E s'è non vedde da la gent a piorassò. A smia ch'a l'abio dave.

PIN. Ah ah ah! Che l'ona dona ch'a l'è mai toa mare. (a Petronila)

PET. L'è pes che na masnà, certe volte; dindo, mi am fa na rabia...

PIN. Ven, ven, piantomla.

GEN. Sì, ch'a l'è moi. (partendo)

PIN. E ti sagrinte non folassai nel partire e trascinandosi dietro gli altri due, canta) Oh che bel fior! Oh che bel fior! — La steila comota — L'è andaita al vapor.

Scena V. — GENOVIEFA, indi ISIDOR.

GEN. As na van l'or! E a canto, e a stan alegher, mentro ti, povera cristo, it fas an quat tock per neu lassere moitte d'fama. E a sòn còi lì i piasì ch'as preuva a esse mare? Vedde che tant l'un còme l'autr as perdo ant ogni sort d'vissi, e nen podei, nen podei impedì... Ah, sossi a l'è trop, a l'è trop seuffre. (piange e lascia cadere in terra il fagotto)

ISID. (Entra con una cesta da una mano e una bottiglia dall'altra) Oh, Genovief! Povera dona, j'elo sucoduie quaich disgrassia?

GEN. M'è sucedume che còle doe birbe a vulo feme cherpè d'desgust.

ISID. Ma chi? — Ah, i capisso, i vostri fieui, eh?

GEN. Almeno Nèssgnor am pieissa! ma no. Dovei vive, dovei vedie tuti doi a rabel, e podei fè gnente.

ISID. Eh, sicurament ch'a l'è doloros, povera savoiarda.

Quand le masnà a fan tant d'buteie 'l pè sul col ai genitor....

GEN. A l'è brut, trop brut.

ISID. Ma s'i calcoloma ben, 'l tort a l'è peui tut nost, seve...

GEN. Ma che tort ch'i l'hai mi, dilo voi, che tort i l'hai anvers còle masnà. L'haine mai lassae manchè del necessari. Da dop ch'a j'è mortie còl pover om, j'è mach 'l ciel ch'a lo sapia i sacrifici che mi l'hai fait per anleveie su grand e gross e robust. Guardè, l'hai mai dilo, ma adess 'l dolor am lo fa di; j'è staio tante volte ch'i sòn andaita a deurme con la Madona per nen feie stè l'or senssa sina.

ISID. L'è nen lon, l'è nen lon. Voi i l'ave fait trop su còl proposit lì. Ma i voria di che 'l tort a l'è tut vostr quand che per debolessa, per negligenssa e anche per ignoranssa, is lassoma scapè d'an man còl autorità ch'a dev fè righè drit le nostre masnà, e nen lassè ch'a vuo su còma ch'a vulo l'or. Guardè mi con me Lorenss: i

PET. ...

l'avia nen autr che còl fioul lì sol; eben, quand a l'era ora d'moderene 'l carater, d'nen lassò ch'as svilupeisso ant chiel certe passion brutai, mi sòn pa stait bon a begiè un dil. Anlora deo mi i travaiava parei d'voi, da n'alba a l'autra e basta ch'i lo vedeissa a vnì su grand e gross, mi j'era content. Mi sognava guanca ch'a fussa necessari 'l corege ant ij prinssipi dla vita, c'la soa indole impetuosa, d'dominè còl so temperament indomabil. Mi lassava che la natura a feissa chila e adiù! Ma adess ch'i sòn vej, ch'i s'n pi nen bon a gnente, ch'i sòn obligà a vive d'limosna... d'limosna ch'am fan i me feui, ma a l'è sempre limosna, adess sì ch'i riconosso 'l me vero tort. Sì ch'i sciairo lontan ant còl passà che per mi a torna pi nen.

GEN. Voi i parli nen mal, ma cosa ch'i podia fè mi, na fomna sola, senssa apogg, senssa agiut?

ISID. Senti pa? I sòma tuti doi ant l'istessa posission. Pur trop, i nostri fieui adess a sòn grand e a j'è pi gnente a feie. Ma venta ch'i riconosso che prima d'deie d'pan a le masnà a venta esse capace d'deie un'educassion, ecco. — Voi adess i piori perchè 'l mal a l'è pi nen rime-diabil; eben, deo mi i l'hai verssà d'lacime per un mal ch'as peul nen rimediesse, ma mentre ch'ij versava, imbatia 'l stomi disend, mia colpa.

GEN. L'ève rason. *(raccoglie il fagotto da terra e si dispone a partire)* I sòma nà per seufre, guardè, lì.

ISID. Ah, l'esperienssa, Genoiefa!

GEN. An servirà d'linssseul quand i vado a deurme ant la tomba. *(rassegnata e come per cambiar discorso)* E vostra famlà?

ISID. Grassio al ciel, dop tante tempeste a smia ch'a veuia andè mei.

GEN. I l'ève deo vedù le vostre, eh?

ISID. Oh, s'i l'oma veduie! 'L fioul disocupà, la nora malvia, la cà a rabel... Ah, s'a l'era nen d'còl cheur d'or d'Manuel!

GEN. Povra Rosalia! i sento che tant a la fala bela?

ISID. L'è andaita an pònt d'mort.

GEN. E tut per un sburdiment?

ISID. Ma sì. Còl dì me Lorenss a l'avia franch perdù la testa. Figurevo, so padron a ven a pielo per tornelo muè a travaie, ai fa quaiich coression da pare... d'còle coression ch'i l'avria dovuie fè mi ant còi certi temp... E chiel tira fora un cotlass longh parei e ai va ancontra per masselò.....

GEN. Ahidemì!

ISID. C'la povra dona a c'è sburdisse tant, ch'a p'è man-

caie poch ch'ai lasseissa la pel. Ma adess, com'ij disia, tutt l'è rangià.. Manuel l'ha pi nen chitane, l'è vnù a stè con noi per economia, l'ha fait tant, fin che Guido l'ha tornà a piasse Lorenss ant so laboratori; l'ha fait vni i medich dla società d'j'operai a curè Rosalia; s'è butasse a mostreie a lese a Sandrin. Insoma còl feul a l'è stait una vera benedission por nostra cà.

GEN. Che parla d'un om ch'a l'è còl Manuel.

ISID. E a l'è un pover orfano, sevo, ch'a l'è vnù su s'poul disse d'as per chiel, senza agiut d'gnun... Apena ch'a l'ha podusse guadagnè quach sold an travaiaud, l'è intrà ant la società d'j'operai, e a l'ombra d'còla santa istitussion s'è formasse un cheur d'angel, un vero model d'onestà.

GEN. Che bela cosa ch'a l'è còla società. Se me Gnassio a voreissa intreie i faria pro qualunque sacrificsi.

ISID. Oh sì! Le teste verde a veulo pa saveine! Guardè un po' se me Lorenss a l'è stait bon una volta andesse a fè scrive, tant còma l'ha pregalo Manuel. Oh sì! (*alza le spalle*)

GEN. E adess Rosalia?

ISID. Oh, al'è convalessenta, l'è quasi guaria d'pianta. Anssi, ancheui a l'ha dit ch'a voria seurte con Manuel...

GEN. Ancora pro. Doman i vad a vedde s'a l'ha quacosa da feme lavè.

ISID. Sì, brava, avnila vedde... adess i vad a porteie da marendà a me Lorenss... Stè d' bon umor, Genoiefa. Tant lon ch'a l'è a l'è; còi certi nostri tort as tacono pi nen, garde li!

GEN. I sòma nà per seufre. Bel avans, bel avans! (*parte dondolando il capo*)

ISID. S'i podeissa torna vni giovo e con l'esperienssa ch'i l'hai adess, l'è pro vera ch'i savria trovè 'l mezzo d'nen seufre tant. (*entra nel laboratorio di Guido*)

#### Scena VI. — ROSALIA, MANUEL e SANDRIN.

MAN. Sesto un po straca, Rosalia?

ROS. No, no, anssi am fa piasl a marciè...

SAN. (*Con libro in mano*) Neh, parin, che bestia ch'a l'è còsta sì?

MAN. L'è una girafa.

SAN. E cosa ch'a veul di girafa?

MAN. L'è so nom d'còla bestia lì.

SAN. Che col longh! Perchè ch'a l'a 'l col longh parei?

MAN. Perchè...

ROS. Noiosa nen; vedesto nen ch'i sòma ant la strà? sterma còl liber.

SAN. L'ha compramlo parin!

ROS. E falo bsoغن subit d'guastelo? Guarda còma t'has già faie d'orie a còi feui; oh che masnà! (*tosse*) Ehm, ehm!

MAN. Sagrinte nen, Rosalia, per d'inessie...

ROS. A l'è tanto gnoch còl fieul... ehm, ehm!

MAN. Ven, andoma riposesse un poch, desnò a torna piete la toss.

ROS. L'è pa nen... ehm, ehm?

MAN. Mia sigala forse... (*getta il sigaro*)

ROS. Ma perchè ch'it la campa via? am dasia pa gnune pene.

SAN. Veusto ch'i vada a pielo torna, parin?

MAN. Secca nen. (*a Rosalia*) Ven, introma ant còl caffè, quaicosa d'caud at farà ben...

ROS. Ma se mi stag benissim. Guarda, cost'aria, cost sol am arlegro tant l'anima.

MAN. Quaicosa d'caud però a l'è necessari.

ROS. S'at fa piast lon, andoma pura.

MAN. T'sas bin che mi sòn to medich?

ROS. (*Guardandolo con espressione di viva riconoscenza*)  
Povr Manuell! Quante pene, quante cure e quanti sacrifici per noi.

MAN. Che sacrifici? A fè lon ch'an deta 'l cheur e la coscienza; j'è pa gnun sacrifici, mia cara. Ven, ven.

ROS. (*Lo contempla c. s. indi da sè a fior di labbra*) Anima santa!

MAN. (*Mentre la conduce verso il caffè*) Adess ch'i seurto, veusto peui ch'i vado feie n'improvisada a Lorens?

ROS. Sì. (*con gioia*)

MAN. Guarda, là a j'ò giusta so atiliè.

ROS. Dova ch'a travaia?

MAN. Bo.

ROS. Povr om! As lo penssa mai pi che ant cost moment ij sòma tant davin.

MAN. Eben, andoma na minuta a piè d'fià ant còl caffè, e peti ij moloma na bela visita, neh?

ROS. Ma se mi l'hai pa bsoغن d'piè gnente...

MAN. Ven, ven, lassa fè da to medich. (*Entrano nel caffè*)

### Scena VII. — ISIDOR e LORENSS.

ISM. (*Dal laboratorio*) Sicura, ancheui Manuel l'è nen andait a travaie, a posta per feie piè un po' d'aria a Rosalia.

LO. (*Sull'uscio del laboratorio*) Maginè s'a fasia bsoغن ch'a perdeissa soa giornà per lon.

ISM. Oh, t'sas ben che quand Manuel a fa na cosa, l'è segn ch'a peul fela... ciao, Lorens, ven a cà bonora staseira.

LO. Sì sì.

ISM. Guarda, ier seira t'as fane stè tuti an pena... t'ses vnù tanto tard!

LOR. Oh lah! Stoma a vedde che a momenti s'n gnanca pi padron d'andè a beive mes liter con j'amis? Vita balossa! (*scaldandosi*)

ISID. Ma scaudte nen subit parei.

LOR. Ah! Vnime deo nen voi a rompe la testa.

ISID. Scusme, mi i l'hai pa 'l drit d'dite gnente, mi it dio pa gnente. (*umile*).

LOR. Molela, brav.

ISID. Che om! che om! (*parte battendosi il petto*)

**Scena VIII.** — LORENSS solo, indi SLEPA

LOR. (*Sempre sulla bottega appoggiato ad un angolo della medesima e sbocconcellando il pane che gli ha portato suo padre*) Lôr a van a'spass, lôr! E mi sempre sì a travaia... travaia... Schiavitù continua, invariabil. — E mai un ragg d'sol, mai un'ora da podei di: sciao! cost'ora a l'è mia, im na fass lon ch'i veui. A j'è la seira, lah, che tant as peul arposesse un moment, ma av regreto fina còl'ora d'passatemp ch'i peule gode con j'amis... E peui, che passatemp! L'è un miraco s'as rusa nen... Capisso pro ch'i podria stemne a cà con mia famla; ma mi l'è inutil, mi im aneuio a mort! Mi, con me carater i peuss pa adateme a còle minoiade ch'a fan andurml... giughè 'l lotò, contè d'storie, fè lese 'l cit... lo-lì l'è bon per me pare ch'a l'è vei e per Manuel, ma nen per mi... Manuel? (*come colpito da un triste pensiero*) Uhm! Chi ch'a diria nen ch'a l'è pitost chiel 'l pare d'mia masnà, che mi? Ah se... (*assumendo un'aria minacciosa ma tosto correggendosi*) Alon, alon, bestiassa! Son-ne cose da pensè sul cont d'còl bon fieul, ch'a l'è stait un vero angel benefator per toa famia? bestion, bestion! (*si mette a mangiare con rabbia ed a poco a poco si calma*)

SLE. (*Entra dal fondo, colle mani in tasca e coll'aria d'un vero vagabondo; nel passare vicino al caffè vede il sigaro buttato via da Manuel e corre a raccogliarlo con avidità*) Oh crindo, 'l bel!

LOR. (*Che lo ha osservato, gli dice sorridendo*) Cheuiesto 'i givo, Slepà?

SLE. Guarda lì, me pare na volta ai campava via, e mi adess ij cheuio.

LOR. Secol d'progress, eh? (*ironico*)

SLE. Bo!

LOR. Chi monta e chi cala, eh?

SLE. Bo, e mi vad sempre via caland ch'a l'è un gust. Me pare na volta a l'avia doi negossi ch'a fiampavo 'l bocce; e mi adess i l'hai nen sempre doi sold d'andè a dourme

an locanda... L'è un bel calè, eh?

LOR. Ancora un poch.

SLE. Ti invece it monti, ti... pa vera?

LOR. Oh, i monto del bel, va là!

SLE. I to afè, per sente di, a van a quel biondo...

LOR. Uhm! A van deo l'or com'a peulo.

SLE. Monssù Guido t'ha nominate so prim garsson. — Dame un brichet, s'it l'has?

LOR. Tè... Fa 'l piast, che prim garsson? I sòn gnente d'pi che j'autri, e forse meno.

SLE. Oh lah! quaich preferenssa. — T'n'arcordi còla volta ch'i voria onsie 'l coram? S'a l'era nen d'ti...

LOR. Fa 'l piast, Slepà, fame pi nen vni an ment còla volta là.

SLE. Dame n'autr brichet...

LOR. Ciapa, ten tuta la scatola.

SLE. Oh, it casche nen da aut! an j'è mach pi tre o quatr.  
(accende il sigaro) Mah, se monssù Guido a voreissa torna pieme.

LOR. Penssie gnanca. T'sas ch'i l'hai già dijlo mi na volta, quand t'ses vnume a preghè...

SLE. Veul nen saveine, eh?

LOR. M'ha rispondume che assolutamente at veul pi nen perchè t'ses trop na grama schina.

SLE. Ebin, a l'ha tort. Se mi l'aveissa d'dnè i saria pi galantom che chiel. Ma na peussne mi se me pare a l'ha sgairà tut e m'ha lassame sla fioca? Dislo ti!

LOR. Cosa veusto mai ch'it dia? Sl a l'è tard e a venta ch'i torna a travaie, (sospira) tant per cambiè. Ciao, mecar Slepà, guarda d'fetta bona. (per partire)

SLE. Oh che pressa, j'è pa 'l feu no!

LOR. Già, ma se 'l padron am ciapa a fè converssassion sla botega...

SLE. Eh, at mangia pa. Guarda, Lorenss, ti it dovrie fè na cosa...

LOR. Cosa?

SLE. Vnime a paghè mes liter a la cantina del Canavsan.

LOR. Bo, a sòn lì ch'a fioco i mes liter.

SLE. Oh lah! Ti adess it la fas da cuco, it ses un peit signor. — A proposit, l'hai vist toa fomna ancheu!

LOR. Sì? (con indifferenza)

SLE. Crindo, che lusso! J'era deo to gognin vestì ch'a smiava 'l fioul d'un avocat; e peul... e peul a j'era deo l'autr. (malizioso)

LOR. Chi l'autr?

SLE. L'autr... t'sas bin... 'l cusin!

LOR. Eben?

SLE. Uhm! (stringendosi nelle spalle)

LOR. Ma cosa l'hasto? maledeto 'l pampist.

SLE. (*Facendo lo gnorri*) Che sigala infame. Guarda s'a veul stè visca. Adess a fan d'sigale ch'a sòn n'oror, a robo franch ij dnè.

LOR. Ant còl caso a j'è gnun pericoi ch'at na robo a ti. Ma ven sì, martuf, ven sì e spiegomsse ciar; cosa t'antendesto d'di con còl... cusin?

SLE. Mi, gnente. Am smia che dit cusin, dit tut.

LOR. Che!? (*con furore concitato*) Ma l'elo che ti... t'avrie 'l coragi d'esternè l'ombra d'un sospet su... mia... su me cusin Manuel?

SLE. Eh, gran che!... e se lon a fussa?

LOR. Sì... Slepai (*tremando*)

SLE. Cose ch'a suceso tuti i dì... Ohuail E ti t'fas benissim a lassè corel...

LOR. Ah infame! (*fa per slanciarsi addosso a Slepai, ma questo lesto indietreggia di alcuni passi e si caccia tosto le mani in tasca*)

SLE. Dis, sesto matt?

LOR. (*Arrestandosi*) Me... (Ma no, a l'è impossibil!)

SLE. Sai nen perchè t' la pie parei? mi l'hai gnuna intenssion d'ofendte, nè d'fete despiasì. Del rest mi ant i to afè i veui nen mesciomne per gnente.

LOR. T'has rason...

SLE. Figurte un po' s'i l'aveissa savù! Im cherdia mai pi t'am feisse un scart parei...

LOR. T'has rason, l'hai capì mal...

SLE. Altro che capì mal...

LOR. Parlomne pi nen... certe volte... l'è una bruta idea ch'am tormenta... un'idea goffa, un'idea stupida (*sforzandosi di liberarsi dall'agitazione che lo travaglia*)

SLE. Ehl am na ven deo tante a mi idee stupide, tanto pi quand j'afè a van mal...

LOR. Anssi, speta, l'hasto pa dime ch'it pagheissa mes liter?

SLE. L'era nostr prim rasonament...

LOR. Eben, ven ch'i veui giusta paghetlo!

SLE. A la bonora, sì che lo-lì a l'è propi tiogo.

LOR. Sì, andoma; lo-lì am darà d'distrassion, am farà passà tute le idee stupide.

SLE. Ma sì, ma mi con un mes liter d'naus, i veno pi sapient che un prim ministr.

LOR. Andoma...

SLE. Evviva! (*partono a braccetto*)

**Scena IX.** — GUIDO dal laboratorio, indi MANUEL, ROSALIA e SANDRIN dal caffè.

GUI. E gnanca sì d'fora a j'è nen; ch'a sia andait a sea

cà? A l'avria almeno podusse piè la giachetta e 'l bonett.  
I veui cherde ch'a l'avrà fame gnun scart... Uhm! ch'a  
sia già stofi d'fè trop 'l brav? Basta...

MAN. (*Esce dal caffè cogli altri*) Ecco là giusta monssù Guido.

ROS. A va giusta ben ch'i podoma felo ciamè.

MAN. Me car monssù Guido... (*avanzandosi*)

GUI. Oh, chi ch'i veddo! chiel? E an bôna compagnia. Ma  
bene, ma bravi... ciarea, ciarea... (*stringe la mano a tutti*)  
Com vala da ste part?

ROS. I vnisio apunto da chiel...

GUI. Da mi?

MAN. Ma sì, ch'a guarda lì, a n'è tacane 'l rat d'vnije a  
fè un'improvisada a nostr Lorenss; com'a ved, sì mia  
bôna cusinota a comenssa a stè tanto ben...

GUI. Im arlegro tant. (*a Rosalia*)

ROS. Oh, grassie al ciel. Deo còsta i peuss contela.

GUI. Eh lah! eh lah!

MAN. E siccome a l'è 'l prim dì ch'a seurt a l'ha nen po-  
dusse tratene d'vnie a molè na visita a so omnet...

GUI. Bravil bravil!...

ROS. Anssi, s'i l'aveissa nen paura d'abusè d'soa bontà, i  
vorìa preghelo che per ancheui an lo lasseissa vni un  
poch con noi.

GUI. Ben con piassi, ch'as imagina! Ch'a vada, dove ch'a  
veul... ma adess dove ch'a l'è? L'hanne forse mandalo  
a cà a cambiesse?

MAN. Ma chi?

GUI. Lorenss.

MAN. Lorenss? (*guarda Rosalia*) Ma l'elo nen an botega  
ch'a travaia?

GUI. Adess? no.

ROS. Còma?

MAN. Cosa?

GUI. An botega a j'è ancora soa giachetta e so bonett, ma  
chiel a j'è pi nen L'è surti poch temp fa quand a j'è  
vnuie papà Isidor a porteie da marena e peui l'hai pi  
nen vedulo. Anssi, mi adess an vedend l'or im cherdia  
ch'a l'aveisso mandalo ant quach post.

MAN. Noi l'oma vdù gnun!

ROS. Oh mi povra dona!

GUI. Via, via, j'è pa nen da sagrinesse... Vèrament a l'è  
poch ch'a manca, a peul esse andait a fà quach comis-  
sion per so cont e tornè da un moment a l'autr.

MAN. Dianì, manchè lì a l'improvis, propi mentre ch'i  
vnuma a serchelo.

GUI. A peul ancho esse andait con papà Isidor. — Sagri-  
nomisse-nen per lon. E mentre ch'i spetoma ch'a veno  
drinta, ch'a veno a stesse.

ROS. Grassie, i sôma stait sta fin adess...

SAN. Parin, andomne pi nen a spass?

MAN. Sì, spèta. Se mi i saveissa d'trovelo ant quaich post  
sì davsìn, j'andria pro a serchelo.

GUL. Oh s'ìl Dova mai andè? Ch'i sapia mi a frequenta  
gnun post sì davsìn. (*guarda in quinta*) Ma ecco là papà.  
Isidor ch'a tapina vers soa cà ..

ROS. Ch'a lo ciama, ch'a lo ciama.

GUL. Isidor? (*chiama*) Vnì sì, scòtè na parola.

MAN. Se Isidor a l'ha parlaie a savrà dìn-ne quaicosa.

**Scena X. — ISIDOR e detti.**

ISID. Cosa j'elo?

GUL. Ch'a guarda chi ch'a j'è?

ISID. Oh! (*vedendo gli altri*)

ROS. ) L'ève vist Lorenss?

MAN. )

ISID. Già l'hai vedulo; l'hai portaie da marena un'ora fa.

ROS. ) Ma dop?

MAN. )

ISID. Dop i l'hai chitalo per andè a fè d'comission.

ROS. E i l'ève pi nen vedulo?

ISID. Mi no.... Ma perchè?

GUL. Perchè l'è spari. (*ridendo*)

ISID. Spari?

ROS. Ah, che 'l cheur am dis gnente d'ben.

MAN. Oh lah! Ventlo subit butesse a pensè mal?

GUL. Ma gnanca per rie. Quasi ch'i scometria ch'ai va  
nen des minute ch'a l'è sì.

ISID. Ma... i capisso nen... (*si odono alcune grida di dentro  
ma alquanto lontane che dicono: Ciapelo! Ciapelo!*)

TUTTI. Cosa ch'a l'è sossì?!

GUL. (*Corre al fondo della scena*) Guarda che d'mond ch'ai  
cor vers la lea. Venta ch'ai sia sucedue quaicosa...

(*Grida interne, ma lontane e confuse di:*) Deje... Deje...

ISID. Quaich rusa.

ROS. Ahidè, com' am batt 'l cheur. Sandrin, ven sì, va  
nen an là.

SAN. Mi veui vedde.

ROS. (*Trattenendolo*) Bogia nen da sì.

ISID. (*Che sarà andato al fondo*) Oh, una dona tuta scarpentà  
ch'a ven da còsta part. — Eh, ma ciuto. Mi la conosso!

l'è Genoiefa, la savoiarda.

TUTTI. Ah!...

**Scena XI. — GENOIEFA e detti.**

GEN. (*Corre in scena cogli abiti in disordine, colle mani nei  
capelli, gridando e piangendo*) Arestà, tuti arestà!

GLI ALTRI. Ma chi?

GEN. Oh Dio!... sangh... cotei... Carabiniè! che spavent, che masacro... mi povra dona, mi povra dona!

MAN. Ma cosa j'è suceduie?

ROS. (*Affannata*) Ma chi ch'a l'han arestà? Guardeme, sòn mi, sòn Rosalia. Avei gnune paure, contè; ch'i ch'a l'han arestà?

GEN. Tuti: me fleul Gnassio, mia fia Petronila, Pinota, Slepà, Lorenss...

ROS. Che? (*fulminata*)

GEN. Sì, fina còl pover Lorenss ch'a l'era tutt sagnos...

ROS. Ah! (*Cade nelle braccia di Manuel*)

MAN. Cosa l'eve mai fait...

GEN. Mi l'hai perdù la testa; mi sai pi nen dovà ch'i sia.

MAN. Dio veuia che còsta povra dona a perda nen la vita..

SAN. Mama! Mama! (*piangendo*)

ISID. Rosalia! Rosalia! (*id.*)

GUI. (*Con gran sdegno*) Ah, còl infame cotel!

### ATTO TERZO.

*Sala semplicissima in casa di Lorenss.*

#### Scena I. — GUIDO e MANUEL.

GUI. Parei a l'era gnente. Tèl i sòn propi content. (*col cappello in mano come se fosse entrato in quell'istante*)

MAN. Gnente d'autut.

GUI. Tanto mei, tanto mei.

MAN. La combinassion s'è dasse che mentre ch'as criava un po' fort ant la cantina, per d'question da gnente, ai passeissa da còle part una patoia d'guardie. Com'elo andait, com'elo vnù, s'è fasse un peit batibeui e naturalment quaich patoca a s'è dasse; ma per fortuna a j'è stait gnun mort, nè gnun ferì, còma a voria fene cherde còla bòna dona d'Genoiefa ch'a l'avia spaventane tuti.

GUI. A la bonora!

MAN. Quant a nostr Lorenss, chiel a s'è trovasse per caso meschià ant còl batibeui, senza saveine franch gnente. J'è rivaié d'autra forssa, s'è fasse la cosa motoben pi grossa d'lon che realment a fussa... e dco chiel a l'è stait arestà ansema a j'autri. Ch'a guarda lì.

GUI. Quand as dis la fatalità.

MAN. Vera fatalità...

GUI. E intant a l'han dovù passè i so bravi tre di a l'ombra, eh?

MAN. Sòn andait mi jerseira a feie seurte...

GUI. Ma chiel a l'è trop bon, Manuel...

MAN. E perchè? (*con bontà*)

GUI. Perchè s'i comandeissa mi ij lasso pi nen vedde la luce.

MAN. Oh lah!

GUI. No, perchè mi, cosa mai, am scauda vedde vni su ste nià d'barabot petulant, brutai, che per na mesa parola a tiro fora 'l cotel, che mach a gardeie un poch per travers a minacio d'scaneve.

MAN. 'L vissi del cotel a l'è senssa dubi una dlo piaghe pi ributant del di d'ancheui; e costi nostri fieui del popol a l'han tort, sì, tuti i tort, d'abandonesse a un così trist abrutiment, che ben soens a forma la ruina dla magior part d'lôr istess. Mah! ma cherdlo chiel che la colpa a sia deo nen un poch d'j'autri?

GUI. Oh belà! E d'chi?

MAN. D'còl che trovandse ant na posission superior qualunque, a dovrio esercitè la part d'l'educator, nen mach con d'parole aride, ma anche con la pratica.

GUI. Vorijlo forsse allude?...

MAN. A gnun. — Parlo an general. Me car sgnor, la plebe, còsta plebe che tuti a condano senssa conossla ben a fond, as aviliss un po' trop, as despresia ancora un po' trop, còma s'a fussa composta, pa d'tante creature ch'a l'han mont e cheur, ma d'tante bestie. Che maravia dônque, se còsta bestia, a la qual as lasso svilupè liberament i pi trist istint, quaich volta a reagiss e a diventa feroce?

GUI. Am piasria però savei ant che manera, second chiel, a s'avilissa peui tant còsta plebe, a la qual im onoro d'apartene deo mi, con licenssa parland?

MAN. Mio Dio! an tanto manere: con la pi decisa apatia abandonandla a chila istessa; con i pi rancid pregiudissi, tnisendla isolà da ogni autr cetò social e quasi avend vergogna d'trateie ansema, ma pi che tutt, con la pi decisa trascuranssa d'ogni so benesser material.

GUI. Per esempi?

MAN. Per esempi; pi un a l'è miserabil, da noi, e pi a dev travaiè motoben, e ciapeno pochi, così pochi, da gnanca podeisse gavè la fam. Elo vera lo-lì? E cost travai eccessiv, esagerà, e mal pagà, martirisand so corp e sua anima, a lo rend incapace d'resiste a la tentassion del vissi, ai fa perde ogni concett dla soa dignità d'om, a lo dispera, a lo brutalisa. Elo vera lo-lì?

GUI. L'è vera, ma s'è sempre fasse parei... le cose a sòn stabilie an manera...

MAN. An manera ch'a van nen, ecco lì. O almeno ch'a peulo pi nen trovesse a la portà d'ij temp. Veullo ch'ij cita un esempi verament pratic?

Gui. Sentoma...

MAN. Ch'a guarda: an America diversi ani fa, tanta a l'era la miseria dla plebe, che la magior part d'ij proletari as massava anciecandse d'branda. Cosa l'hanne fait a tuta prima *j'educator superficiali* d'côl gran popol? Cherrend d'avoi trovà la manera ch'a guariss ogni mal l'han istituì le società d'temperansa a... e i proletari as anciecavo d'liquor ancora pi che prima. Ma finalment a j'è vnuie fora d'*educator pratici*, che pensandla un poch d'pi a la longa, l'han dit: Nost pover popol as abrutiss perchè la eccessiva miseria ai rusia 'l cheur e l'anima; quindi l'unica manera d'salvelo da tant abrutiment a l'è còla d'migliorè la soa condission material, d'gavelo d'ant ij strass, d'creëe un avni che adess a l'ha nen. E così l'han fait. E d'an man an man che 'l proletari a podia butesse a la sosta chiel e la soa famia, mediante un travai ricompensà pi onestament che prima; d'an man an man che la speransa a rinassia ant so cheur, e la soa sorte material a migliorava mediante l'agiut d'côl veri educator, la statistica a cessava d'registrè tante e tante migliaia d'vittime al dì. Ai smijlo nen che còsta storia a pœssa avei un'aplicassion anche an mes a noi?

Gui. Sì. (*riflettendo*) Sì... Ma salo nen che chiel am dà da studià, ma ben.

MAN. Me bon Guido, tuti a sòn bon a condanè 'l vissi a parole; ma per estirpelo d'ant le anime coròte, per felo scomparì, a basto pa le declamassion nè le esecrassion d'ij teoristi... Venta andè là, al fond, dove la cancrena a l'è pi veia e pi inviperia, e lavè, strompè, portè via 'l mal da la radis...

Gui. Ah, capisso! a j'andria d'leggi severissime...

MAN. Le leggi! A punisso, a vendico la società; ma a strompe nen 'l mars da la radis.

Gui. Ma e anlora?

MAN. Anlora a venta penssela pi a la longa, come còi certi educator pratici d'America. Venta guardè le cause prime del mars e combatie e feie cessà. Venta prima d'tut fè caschè còle barriere creà dal pregiudissi e da la prepotenssa feudal ch'a separo tra l'or le classi dla nostra società; Venta che la parola *fratelanssa umana* a sòna una bona volta sincera su la boca d'j'omini d'qualunque condission ch'a sio. Venta che la parola « fam » a treuva pi nen un'eco così frequent sui miserabil paion d'ij nostri proletari. Venta insoma durvle un neuv orisont a cost martire secolar dla miseria e die: spera. Che finalment an travaiaand con decoro, it avrass deo ti la toa peita part d'prosperità. Ecco lèn ch'a venta fè per rende meno

servai e meno barbari i costum d'nostra gusaia. Diversament tuti i nostri sforss d'repression a valo un bel gnente, me car Guido.

GUI. Mi sai pi nen cosa di. Certe idee che chiel am campa fora am riesto così neuve...

MAN. Idee giuste. Ma forsse, pùr trop, nen realisabil, perchè j'omini dle teorie, per scusesse, am rispondrio ch'a sòn mach seugn da visionari. Epura, Guido, coma a saria mai bel che dco an mes a noi ai vneissa fora d'veri *educator pratic* ch'a saveisso tradue an realtà cost me seugn.

GUI. Uhm! L'è un po' difeìl.

MAN. E perchè? Second mi, per esempi, a bastria mach ch'i saveisso un po' fraternisasse fra nojautri, invece ch'is scapoma j'un con j'autri, a misura che un a cred d'esse diventà pi virtuos che n'autr. Ch'a guarda, Guido, per me cont i l'hai già comenssà bele d'ancheui a deie un'aplicassion viva a cole mie idee.

GUI. Ant che manera?...

MAN. Pregand mi istess Lorenss, ch'andeissa invitè ij so compagn d'betola e d'person per ch'i vado tuti ansema a fè una alegria. Ancheui a l'è giusta festa, i sòma tuti liber, e per combinassion a l'è dco la festa d'Lorenss...

GUI. Dabon?

MAN. E sì! Un ch'a l'aveissa i pregiudissi comun, a cherdria d'sporchesse ansema a certi baraba. Eben, mi no: còma fè a feie capì la rason, se un a l'ha paura e vergogna d'avsinesse.

GUI. L'è dunque na prèuva che chiel a veul fè?

MAN. Sì. A basta pa durvì una scola per 'l bas popol, e peui cherdse d'avei provedù largament a soa istrussion, ma tutt 'l pi difeìl a sta ant savei trovè la manera d'indue 'l bass popol a frequentè *sportuncament* còla scola. Capisslo me concett?

GUI. I lo capisso tanto ben, ch'ij ciamo 'l permess d'più part dco mi a còla alegria.

MAN. Evviva! E chiel a podria giuteme a meravia a fè... a fè pi d'ben ch'i podoma a còi nostri fratei abandonà.

GUI. Mi sòn tut a soa disposission. Dova ch'a devo trovesse?

MAN. Bele sì. Papà Isidor a l'è andait a piè Genoiefa, Lorenss a s'ò ancaricasso d'andè a serchè j'autri...

GUI. Eben mi vad un moment fin a cà e i torno prest.

MAN. Bravissim.

**Scena II.** — ISIDOR, GENOIEFA, PETRONILA e detti.

ISID. I sòma sì.

GEN. Ciareja.

MAN. Bravi, bravi! *(iva loro incontro)*

GUI. Mincioni, savoiarda, i seve butave la scufia bela ancheui.

GEN. Eh lah, a fasia un così bel sol.

GUI. I seve ben, stè d'bon umor; a son così rair i ragg d'sol! (a Manuel) I sòma inteiss. Arvedsso. (p. p.)

ISID. Valo via, monasù Guido?

GUI. Sì, ma i torno subit. (parte)

**Scena III.** — *I precedenti meno GUIDO.*

ISID. Guarda, Manuel, còsta sì l'è còla fia tant bela ch'a fa tant disperè nostra Genoiefa.

GEN. Oh sì, bela! A l'è sana e robusta e gnente d'pi...

MAN. Oh i la conosco. Elo pa vera, bela Petronila, che noi is conossoma già un pòch?

PET. (Confusa) Sì.

MAN. Prima ch'a feissa la vlutera i l'oma travaia ansema, neh?

PET. Già...

MAN. Oh, s'a l'aveissa scòtame mi, l'è pro vera ch'a cambiava nen profession, e a st'ora a l'avria podù arivè a guadagnesse i so franta sold al dì...

PET. Ah! (alza le spalle) A j'era trop rigor ant còla fabrica, e peul am sgonfiavo mach con le soe multe e i so regolament...

MAN. (La guarda con espressione di dolore e dimena il capo)

ISID. E Rosalia?

MAN. A l'è dedlà ch'a riposa un poch.

GEN. A l'è pa malavia?

MAN. No, no a sta benissimo. A l'è mach un po' straca per avei fait na lōnga spagiada...

GEN. A deurmla forse?

MAN. No, no, a l'è dedlà ansema a Sandrin, ch'as figura un poch se Sandrin a la lassria deurme.

GEN. Allora vad a trovela...

ISID. Vni, vni pura. (apre un uscio laterale) Guardela là...

GEN. Oh cara Rosalia! (entrano)

**Scena IV.** — *MANUEL e PETRONILA.*

MAN. Parei, nqstra fabrica ai piasia propi nen?

PET. Mi no.

MAN. E còla ch'a frequenta adess, ai piasla?

PET. Mi sì... Almeno i l'avoma un po' d'pi d'libertà.

MAN. (Tristemente) E a cosa ai servlo a chila la libertà?

PET. Coma?

MAN. Sì, a cosa ai servlo a chila, ch'a l'è na fia da mariè, na fia d'sust, bela come un cheur e che mediante una condota irepreussibil, un contegn modest e riservà, a podria rende tant felice un omo.

PET. Ah, chiel a veul stassieme!

MAN. Mio Dio! S'a saveissa coma ch'a sta mal un simil linguagi ant soa bela boca... S'arcordla, Petronila, lon ch'i l'hai die ses meis fa, col dì ch'a l'ha chità la fabrica per andè a travaie ant un autr post?

PET. E s'arcordlo lon che mi l'hai risponduie? A taca nen! *(per partire)*

MAN. Chila am capiss nen, a veul nen capime.

PET. Bo, i veno pa al mond adess! Ch'a fassa 'i piasì ch'a vada a stassiè n'autra.

MAN. Epura se chila a podeissa lese ant mo cheur, s'a conosceissa mie intenssion vers chila...

PET. Ma che intenssion! Elo forse d'pan per i me dent chiel? Ma ma, ma un po' d'lolà.

MAN. Vedla, Petronila, ch'am capiss nen. Chila as cred ch'i l'abia d'gofarie per la testa, anvers chila e mi invece...

PET. E chiel ai penssa gnanca, pa vera? ah ah ah!

MAN. Ch'am scusa, i veddo nen la rason...

PET. Bo, bo, bo, già, già, già!

MAN. Assolutament ij prometto...

PET. D'feme regina? Oh che bel stassi, che bel stassi! *(entra da Rosalia)*

MAN. *(Breve pausa)* Impossibil! 'L mars a l'è trop profond, trop impossessà. E pura... Con d'forme così angeliche, ch'a podrio ispirè la pi pura, la pi santa die afession... avei 'l cheur così mort?... No, andurml pitost! Ed ecco, ecco l'opera sublime ch'ai resta ancora da compì a la vera civiltà: desviè còl povri cheur. *(entra dalla parte opposta degli altri)*

### Scena V. — GNASSIO e PINOTA.

PIN. Pianta un po' gnune lande, bravo!

GNA. Mi sòn scaodà, ecco. Mi s'i treuvo un palanchin, i lo foro, vera coma ch'i sòn sì.

PIN. Fa nen l'arsigneul. Ti t'ses mach bon a cantè, ti. Vedesto nen ch'i sòma a cà d'jautri?

GNA. Ebin? Lorens l'ha dine d'vni d'sora, e con lon?

PIN. E con lon, adess sta ciuto.

GNA. Chi ciuto? Mi? A j'è mai gnun barba d'palanchin ch'a l'abia fame stè ciuto, mi.

PIN. Già, ma antant a l'han un po' butane ij grolo, e s'a l'era nen del cusin d'Lorens ch'a vnisia a fene dè la larga.....

GNA. Ah! s'i na pesco un, s'i na pesco un.... *(minaccioso)*

PIN. T'lo mangi an salada, a di poch... eh?

GNA. L'è ancora nen neuit... *(c. s.)*

PIN. Animato... com'it ses gross ancheui. *(canzonandolo)*

GNA. L'han fane la figura ma ij la fass traonde. Me pare a l'è andait a fè d'côp an causa a sossi (*estrafie il coltello*) e sossi a dev mandene pi d'un a feje compagnia.

PIN. Sterma còl ciò, martuff ch'it ses! Vensto matt? Dop le promesse ch'i l'oma faje jer a Manuel.

GNA. L'è vera, im n'arcordava pi nen. (*nasconde il coltello*)

PIN. As ved propi ch'it ses già mes bibi!

GNA. Mi? Gnanca per seugn! Va tranquila che doi cichet d'ruga am fan nen vni bibi; anlora cosa dovrio esse Lorenss e Slepà ch'a sòn cuciarassne singh a pr'un? L'è bele Lorenss ch'a l'ha vorssù paghene la festa...

PIN. Oh, deo lôr a stan già pa mal... ma sì i veddo gnun; Lorenss a s'è fermasse sla porta... (*fa capolino all'uscio di Rosalia*) Oh dis! lì dedlà a j'è già toa mare e toa sorela.

GNA. Ebin, ch'a stago!

PIN. S'i podeissa feje d'segn a Petronila... (*fa cenni in mezzo all'uscio*) Ven sì, ven sì! A l'ha vedune.

GNA. Mi m'na fa!

**Scena VI. — PETRONILA e detti.**

PET. Oh! seve voi autri?

GNA. Bo!

PIN. Cosa fasiesto dedlà con toa mare?

PET. Mah! (*alza le spalle*) Parlavo con Rosalia, ch'a dis ch'a l'è tanto debol d'stomi, ch'a mangia pi nen..., mi sì ch'i sai! Per mi sòn già bele òita!

GNA. Veusto ch'is na vado?

PIN. Mai pi. L'omne pa d'andè tuti anssema a stè alegher con 'l cusin d'Lorenss ch'a l'ha anvitane?

PET. A comenassa già a contemla longa, sto Manuel.

PIN. Perché? l'hasto parlaie?

PET. T'sas ben che mi na volta i travajava ant la fabrica dove che chiel a l'è contrameter? Eben, già d'anlora a voria conteme d'storie, feme d'ij postin ch'a fasio andeurme da drit... e ch'i j'era bela, e che s'i l'aveissa scòtalo chiel, ch'i l'avria podù fè son, fè lon! Figurate se mi j'era una da stè a la passion?!

PIN. Dis, a l'è un bel fioul, sasto, Manuel!

PET. Ma a l'è nen. per mi.

PIN. Oh, perché?

PET. Bo! un fioul parei a va a tachesse a la fia dna lavandera, a na striplona ch'a val nen doi sold an aria! L'hai pa ancora perdù la testa, no! Mach adess peui, bele sì, a l'è tornà a vni fora con soe storie...

PIN. E ti?

PET. E mi l'hai piantalo lì a rub e quindes.

PIN. T'as fait mal!

PET. Perché?

PIN. Perché, mi a to post i l'avria scòtalo... Un bel fieul parei? Crindo, s'i l'avria scòtalo.

GNA. Dis? T'avriesto d'volte ij fer caud per còl bel fieul?

PIN. Mi no, mi; ma i torno a di ch'a l'è un bel fieul!

GNA. No sgnora. Per ti ai dev essie gnun fieui pi bei che mi.

PIN. Oh lahl ti t'ses 'l sol.

GNA. Ancora d'pi ch' 'l sol!

PIN. Fa nen pieuve, brav!

GNA. Guarda ch'it fas pieuve un d'cói lordon, ch'at cambio i conotati. *(mentre alza la mano per minacciarla entra Guido)*

### Scena VII. — GUIDO e detti.

GUI. Ohei, ohei! Guardaje già là con le man an aria.

GNA. Guardne sì n'autr, tè!

PET. Monssù Guido!

PIN. Pa non, pa nen; i badinavo mach, salo!

GUI. Bela maniera d'badinè... guastandse i conotati!

PIN. Oh, a disia mach per rie!

GUI. I lo spero, almeno! Chè verament a saria un damage!

GNA. E chila ch'am scauda nen!

PIN. Tut a lo scauda ancheui... Ch'ai daga pa da menti!

GUI. S'i podesse fè a meno d'mnè còle manasse, anche mach por rie, a saria motoben mei.

GNA. Bravo! Còste manasse sòn còle ch'an fan rason!

PIN. Mol-la, brav!

GUI. (E lah, per l'ançaminament a j'è pa d'mall) E Manuel?

PIN. Noi i l'òma ancora nen vedulo.

PET. A l'era sì mach adess.

### Scena VIII. — LORENSS, SLEPA e detti.

SLE. It has tort, crindona! it has tort!

LOR. Fa 'l piassì! Veusto mostreme a mi? Quand ch'it dio ch'a m'ha rijume sla facia!

SLE. L'ha gnanca guardanel *(entrambi alterati dal bibi)*

LOR. Già!

GNA. Cosa j'elo? cosa j'elo?

SLE. Pa nen. L'è sì Lorens che a momenti as tacava con un che an passand a l'ha antrucane. S'a l'era nen d'mi, a voria già voleie adoss!

LOR. Ma mi, guai s'am serco!

GNA. S'a l'era un patachin t'avrie fait benissim a onslo.

SLE. Gnente afait! L'era un om ben com'as dev; l'hai mach podù vedlo per darè, perchè l'è tirà drit ..

GUI. S'im sbagli nen, a l'è d'mi ch'i parli?

SLE. Oh! Monssù Guido. (*indietreggia sorpreso*)

LOR. C'ma? chiel!...

GUI. Difatti, prima d'anfilè la porta am smia ben ch'i l'abia antrucà quacadun d'voi autri doi; ma i l'avia pressa e i sòn tirà drit senssa conosse nè l'un, nè l'autr.

SLE. Guarda, (*a Lorenss*) sì ch'it avrie fala bela, se t'ij volave adoss a to principal.

LOR. Eh lah! Voltandse i l'avria deo conossulo...

SLE. Già; ma cöl certo compliment ch'it vorie lasseie andè an sla schina, a j'era gnanca pi 'l papa ch'ai lo gaveissa!

LOR. Lah, lah, mei ch'a sia andait parei... (*cupo*)

SLE. Guarda tante volte lon ch'as guadagna a esse tanto impetuos.

LOR. Dame un po' gnun desgust! (*c. s.*)

SLE. T'has rason; ancheui venta ch'i stago alegher, e ch'is desmentio d'esse baloss... Giusta chiel, monssù Guido! Da già ch'i l'hai la fortuna d'trovelo sì, a dovria franch feme un'opera.

GUI. Sentoma un po' che opera ch'i l'hai da fete...

SLE. Ch'a guarda lì; cöl doi o tre dì ch'i l'hai passà a l'ombra, m'han fame riflete un poch, e l'hai pensà che s'i torneissa buteme un poch a travajè a saria pa mal.

GUI. Bravo!

SLE. Già! Ma ventria ch'i na troveissa da travajè.

GUI. Capisso... T'avrie veuja ch'i torneissa a pietè ant mia fabrica, eh?

SLE. A l'ha andvinà ant la prima!

GUI. Ben... ben... i vedroma.

SLE. Evviva monssù Guido!

GUI. L'hai mach dit, i vedroma.

SLE. L'è istess còme di: ven pura ch'it ses padron.

GUI. Gnente afait...

SLE. Ma sì, ma sì! Pa vera Lorenss? Cosa l'hasto ch'it ses arvers? Elo forse 'l bibi ch'a t'è andate per stort?

LOR. Che bibi! Martuff! I stagh mei che ti.

SLE. Dônque sta alegher, crindona! L'è toa festa ancheui, e i sòma sì tuti per rusiate le coste.

GUI. Difatti, am smia ch'it sie pa vaire dispost a celebrè degnament to onomastich, còma a veul Manuel.

LOR. Per mi sòn dispostissim... a fè lon ch'a veul Manuel.

SLE. Tanto pi ch'a l'è a chiel ch'as trata d'rusieje le coste, pa vera? (*agli altri*)

GNA. L'è chiel ch'a l'ha anvitane...

PIN. L'è chiel ch'a l'ha fane vni sì...

PET. L'è chiel ch'a veul ch'i passo la giornà ansema...  
LOR. Sì, sì! L'è chiel tut, lo sai, falo bsojn ch'im lo ripete?  
Eben, se chiel a comanda de stè alegher e noi stôma  
alegher; ah ah ah ah! (*ride forzatamente*)  
GUI. (Uhm! sossì a sa d'mal mastià.)  
SLE. Che rie per garola! A dev esse propi 'l bibi...  
LOR. Sì, 'l bibi ch'a rôja un poch ant 'l gosè, ch'am fa  
restè inquiet. Guarda lì, l'avria dabsogn d'fè na man a  
pugn con quaicadun, tant per sfogheme.  
GUI. (Ahi ahi ahi!)  
SLE. Bravo! Per ch'a torneisso fichete a l'ombra. Per an-  
cheui, me car, l'è mei lassela buje...  
GNA. Ecco Manuel!

**Scena IX.** — MANUEL e detti.

MAN. Oh, guardomie sì tuti. Ma bene, benissim. Deo fina  
chiel, Guido, ch'a l'è già tornà?  
GUI. L'haine fait prest?  
MAN. Prestissim. A l'è lon, a l'è lon. (*stringe la mano a  
tutti*) E ti, Lorenss, it podie ben mneje dedlà da Rosalia...  
LOR. Ma... at spetavo tuti ti!  
MAN. Ben, ben: andoma da Rosalia a vedde s'a l'è pronta...  
(*fa per incamminarsi con Guido, il quale tirandolo in  
disparte dice piano*)  
GUI. (Me car Manuel, l'hai paura che soa prima preuva...)  
MAN. (Eben?)  
GUI. (A riessa pa vaire d'bon.)  
MAN. (Eh via, via!) Corage fieui, e sovra tut desmentìoma  
nen che ancheui i devoma stè an gaudineta!  
TUTTI. Sì, sì!  
MAN. A l'è lon, a l'è lon! (*entrano da Rosalia*)

**Scena X.** — ISIDOR e SANDRIN.

ISID. Ven sì, Sandrin; mentre ch'i andoma giù a piè 'l  
bochet per papà, ripetme un po' còle parole che Manuel  
t'ha fate studiè a memoria.  
SAN. Oh, ij sai, va là!  
ISID. Ma ripetie, fame còl piassì!  
SAN. Ecco, parin a m'ha dime che presentandje 'l bochet  
ij dieissa: Me car papà, ecco che noi is arcordoma con  
piassì che ancheui a l'è toa festa; pertant... pertant...  
ISID. Avantì... pertant che ti...  
SAN. Pertant che ti it ricordi deo d'esse un po' pi brav  
per toa famla.  
ISID. Bravo! Desmentia nen la seconda part, sasto?

SAN. No, no.

(SID. Adess andoma prest a piè 'l bochet.

SAN. Sì. (*partono*)

**Scena XI.** — LORENSS solo, indi MANUEL.

LOR. Chiel, sempre chiel... Ma l'elo vive sossì? Ma còma fè per nen avei 'l cheur noir? Con che drit chiel as impadroniss del cheur e dl'afession d'còle creature, ch'a sòn mie, ch'am aparteno mach a mi perchè a costituisso mia famia? Con che drit chiel am permett quasi gnanca pl d'avsinemje per paura ch'ij sporca? Difatti, che figura fassne mi dnans a mia famia? Cosa ch'i smio? Un ters incomod! Gnente d'pi che un ters incomod! E tut lo-li an grassia soa, an grassia a còla soa virtù ch'am umilia, ch'am oprim, ch'am sofoca con soa, ombra maledeta!... Ah! l'hai la testa ch'am beuj... l'hai le man ch'am formiolo... l'hai l'anima ch'a brusa... (*afferrando con disperazione una sedia la spezza*)

MAN. (*Sulla porta*) Lorenss!

LOR. Chel (*per slanciarsi contro, ma tosto si frena*) Eben?

MAN. Cosa l'hasto ancheui? T'has piantane là tuti...

LOR. L'hai gnente! (*secco*)

MAN. Da lon ch'i l'hai sentù, t'has beivù d'acquavita, e a l'avrà fate mal...

LOR. L'hai beivù gnente!

MAN. S'a l'han dilo i to compagn.

LOR. Eben sì, e con lon?

MAN. (*Severo*) Uhm! ij liquor a esalto la fantasia, a fan delirè fora d'temp, a sòn i pi crudei nemis d'nostra salute, d'nostra esistenssa.

LOR. Lo-li i lo sai dco mi, e l'è apunto per' lon che...

MAN. (*Severo*) Che, cosa?

LOR. (*Dominato dallo sguardo severo di Manuele, si riprende e balbettando*) Ch'i na beivo... mach... bin da rair.

MAN. Un om ant la toa posission a dovria beivno mai.

LOR. Ah! (*sforzandosi dominare l'interna lotta che lo agita si scosta e dice tra sè*) (T'has tort! Còl penssè ch'at tormenta l'è forse mach un'ingiuria ch'it ij fas a chiel, per nen arcordete d'ij so benefissi. L'è un'ingiuria ch'it fas a chila, ch'a seufr per causa toa... Pura... e pura! (*Si dà dei pugni nel capo*))

MAN. Ma cosa l'hasto? benedet om; ma cosa l'hasto?

LOR. Ah ah ah! I l'hai ch'i sòn fol! ah ah ah ah!

MAN. E'è ben lon ch'am smia...

LOR. Dis! A m'han contame ch'it veule mariete, elo vera?

MAN. T'han contate na cuca.

LOR. E perchè?

MAN. Perchè mi im mario nen.

LOR. Oh lah...

MAN. No; e im mario nen, perchè ij veui tropa ben a me floss, 'l qual a l'ha un pare ch'as peul nen fidessie an-sima, un pare ch'a l'ha na testa trop baravantana...

LOR. Sicura! un pare baloss, un pare ch'a l'è già stait fina an person! pa vera?

MAN. Lo-lì dla person l'è stait gnente, grassia al ciel.

LOR. Ma lah, a peul sempre serve per campà un om per tera, per screditelo an faccia a soa famla... eh?

MAN. Còle-lì a sòn storie!

LOR. Epura, Manuel, ti it farie tanto bin a mariete.

MAN. I t'assicuro ch'i l'hai tut autr per la testa.

LOR. M'han dime ch'at pias Petronila; pijla.

MAN. An ogni caso, s'i vorèissa piela, ai saria temp.

LOR. No, pijla adess, pijla subit. (*pregandolo*)

MAN. Sesto fol?

LOR. Marijte, Manuel, marijte.

MAN. Ma fa 'l piasì...

LOR. S'at pias nen Petronila, serchetne un'autra ch'at piasa, ma marijte, marijte subit.

MAN. Ma perchè còsta insistonssa?

LOR. Perchè?... (*scoppiando*) Perchè ch'i peuss pi nen re-siste a fè còsta vita, perchè ch'i peuss pi nen vedte ant mia cà a ocupè me post, perchè ch'it odio!...

MAN. It m'odie? (*indietreggiando pella sorpresa*) Oh, Lorenss! E che mal t'haine fate mi per meriteme to odio? Quand j'era un povr orfanel abandonà, to pare m'ha ri-coverame ant soa famla o i s'ma vnù su anssema còmo doi fratei... quand i j'ero già grandinot ti t'has salvame la vita, una volta, che nen pratich d'nòvè, la rapida co-rent del Po am trascinava con chila. Costi benefissi mi l'hai mai desmentiaje; e l'è per lon che adess i sòn ta-came con 'l cheur e con l'anima a còsta toa povra famla da ti abandonà! Elo per lo-lì ch'it m'odie?

LOR. No, nol (*nascondendo il volto fra le mani*)

MAN. Scòta, Lorenss; scòta, masnà senssa servel! Invece d'odieme mi, odia i to vissi, odia còl temperament per-fid ch'i t'has mai savù dominè, odia la toa trista condota.

LOR. Chè? (*risentito*)

MAN. (*A bassa voce, ma concitato*) Ma s'i j'era nen mi, cosa sarìjlo stane d'to sieul, d'to paro e d'toa fomna? J'un a sario a st'ora a l'ospital o al ricovero e l'autra... l'autra al camposanto!

LOR. Che?

MAN. Sì, al camposanto. Che ti, fanean, prepotent e stupid!

it avrie lassà che còla povra creatura a murieissa d'dolor, senssa gnanca acorste ch'a l'era malavia! E a mi ch'i sòn butame antrames per salvete ti e chila, a mi it vene a dime ch'it m'odie? Va ch'it ses un ingrati.

LOR. Eben sì. I sarai un ingrati. Ma ant mia cù i veui comandè mi. A mia fomna veui comandeje mi.

MAN. Ma vedesto nen, che con toe manere brutai, t'ij fas paura, t'ij fas... sì, t'ij fas scheur.

LOR. Manuel! *(furibondo)*

MAN. Ma vedesto nen che ti, con i to vissi, con i to ecess, mach butandte davsìn a còla povra martire, it fas la figura d'un lumasson ch'as rabasta su d'na fior?

LOR. Ah, sossì l'è trop! *(cieco d'ira fa per slanciarsi su Manuel, che con ferrea mano lo trattiene)*

MAN. Ancora?

LOR. Lassme andè! *(con voce soffocata)*

MAN. L'è nen la prima volta che còste man d'fer l'han impedito d'fè d'mal...

LOR. Lassme andè *(c. s.)*

MAN. Guarda, còste man abituà al travai a sòn d'morsse d'assel e a l'han paura d'gnun assassin.

LOR. Lassme andè!

MAN. No; prima an genojon! *(lo sforza ad inginocchiarsi)*  
Parei... I podria feje vni sì tuti, e oblighete a ciameme perdon an faccia a lór. Ma va ch'i desmentio tut! *(lo lascia)*

LOR. Ah! *(appena libero fa un passo indietro e mette le mani in tasca come per estrarre il coltello. Ma in questo punto si ode uno schiamazzo interno di risa)*

MAN. Silenssio a sòn sì lór; i desmentio tut, nen una parola d'sossì.

**Scena XII.** — GENOIEFA, ROSALIA, PETRONILA, GNASSIO, PINOTA, SLEPA, GUIDO e detti.

GEN. E sicura, ma guardè! Per torneme a mariè mi a ventria ch'i sposeissa 'l caval d'brons.

TUTTI. Ah ah ah ah!

ROS. Figurte, Manuel, còsta bona Genoiefa as cred franch veja da massè, e a cred ch'a sia impossibil ch'a torna mariessel

MAN. E perchè? anssi...

ROS. Elo pa vera, che s'as rangia un poch da bin a fa ancora na bela dona?

GEN. Per carità, chila l'ha venia d'rije!

ROS. Eh lah, eh lah! Venta ben ch'i rio ancheui... Guarda, Manuel, sòn deo butame mi an lusso... Cost scialle ch'i

t'has regalame per mia convalescenssa, l'è la prima volta ch'i lo buto...

MAN. T'has fait tanto ben... e to afan a l'stomi?

ROS. L'è bele spari... im sento franch ben...

MAN. Tanto moi, tanto mei... O fieui, s'i veule ch'i vado...

### Scena XIII.

ISIDOR, SANDRIN con gran mazzo di fiori e detti.

ISID. I sôma sî!

TUTTI. Oh bravî! Che bel bochet!

ISID. Coragi, Sandrin, guardlo là papà.

SAN. *(Presentandogli il mazzo, recita alquanto confuso)*  
Car papà, ecco che ancheui noi i s'arcordoma con piasî che ancheui a l'è toa festa, pertant... *(si confonde e guarda Isidor che gli dice)*

ISID. Pertant che ti...

SAN. Che ti t'arcordi..... d'esse un poeh d'pi.... brav per toa famia.

LOR. Va benissim! *(con ira soffocata)*

TUTTI. Evviva S. Lorensin!

LOR. Evviva, sî, evviva! *(trovandosi il mazzo fra le mani ne strappa con rabbia alcune foglie)*

ISID. Damlo pura a mi, ch'i vad a butelo an fresch.... *(glielo prende)*

MAN. Adess i podoma ancaminesse....

TUTTI. Ancaminomisse pura... *(vanno verso la porta)*

MAN. *(A Lorenss che sta fermo sul proscenio)* Ven, Lorenss, desmentia, com'i desmentio mi. L'om a l'è felice a misura ch'a sa esse bon; pi un as fa gram e malign vers so simil e pi a travaja chiel istess per rendse trista la vita. Arcordeilo. *(si volta agli altri)* Andoma.

SLE. *(Piano a Lorenss)* At la conta magari longa, to bel cusin, eh?

LOR. *(Gli dà un'occhiata furibonda e poi come se prendesse una improvvisa deliberazione, passa in mezzo a tutti e si slancia fuori della porta)*

SLE. Guardlo s'a cor!

GNA. A pia la man.

PIN. Ciapelo, ciapelo! *(ridendo)*

GUL. L'è propi un om d'doi indrit. Invece d'deje 'l brass a soa bela fommîna, a va avanti tut sol. An paga d'lon ch'am lo daga a mi.

ROS. Ben con piasî... *(partono tutti)*

MAN. E ti, Sandrin, fa 'l brav, fa nen disperè papà Isidor, s'it veule ch'it porta peui a cà un bel regal!

SAN. Sî, sî, portemlo.

MAN. Guarda mach d'stè brav.

SAN. Sì!

MAN. E chiel, papà, ch'a l'abia un po' passienssa, s'i lo lassoma sol...

ISID. Ma sai ben ch'it im badine. Va, va pura, e pensa nen a noi, ch'i staroma da papa.

MAN. Adiù. *(via)*

**Scena XIV. — ISIDOR e SANDRIN:**

ISID. Adess venta piè un bel vas, buteie andrinta cost bochet e butelo sul burò dnans a la toaleta...

SAN. Ma neh?

ISID. Ebin?

SAN. Cosa ch'a l'avia papà, ch'am guardava così d'brut quand i l'hai daje 'l bochet?

ISID. Cosa veusto mai ch'a l'aveissa? A sarà stait comoss.

SAN. E per cosa?

ISID. Perchè ch'ai fasia piassì.

SAN. Am smia invece ch'ai feissa ben despiassì.

ISID. Va un po' là...

SAN. A fasia certi euj...

ISID. Dis nen d'gofarie. Va dedlà, va lese un poch, va...

SAN. Ch'i vada lese ant còl liber ch'a j'à tute le bestie?

ISID. Sì.

SAN. Còl ch'a l'ha regalame parin?

ISID. Sì.

SAN. I vad. Neh, perchè l'han nen mname con l'or?

ISID. Perchè venta ch'i stago a cà.

SAN. Ma peui, n'autra volta, andoma dco noi, neh?

ISID. Sì.

SAN. Anlora vad a demoreme sul pogieul.

ISID. E lese?

SAN. Dco un poch a lese. *(lo abbraccia e corre via)*

ISID. Cara masnà! Che cambiament ch'a l'ha fait dop che Manuel a s'è stabilisse con noi. Ah, se me fieul a l'aveissa dco avù un parin simil! L'hai pro notalo dco mi che ste fior a l'han nen faje.....

**Scena XV. — MANUEL e detto.**

MAN. *(Di dentro con voce alterata)* Papà.... Isidor!

ISID. *(Volvendosi)* Chi elo ch'am ciama?

MAN. Isidor... Papà!

ISID. Ma còsta l'è la vòs d'Manuel... *(accorre)* Oh Dio!

MAN. *(Senza cappello barcollando)* Ch'a sera... ch'a sera... prest!.....

ISID. Ma cosa j'elo?

MAN. Mentre... ch'i calava giù... per raggiunse... j'autri...  
passand sul repian scur...

ISID. Eben?

MAN. Una man... a m'ha colpime sì... ant un fianch...

ISID. Una man?... d'chi?

MAN. Sai nen... Miraco sòn ferì!... ch'a lassa intrè gnun...

Oh Dio!... i peuss pi nen tnime drit. *(cade sopra una sedia)*

ISID. Ferì?... sangh!... Ma sì... agiut, agiut!

MAN. Ciuto, ciuto! forse l'è gnente... ch'a serca mach  
quaicosa da fè fermè 'l sangh...

ISID. Oh mi-povr om, mi povr om!

MAN. S'a l'aveissa... mach dovrà le man... im saria pro  
difendume... ma còl... teribil cotel! Ah, forse 'l colp a  
l'è trop penetrà... E mi... e mi ch'i sognava....

ISID. *(Gli si inginocchia davanti per medicarlo)*

**Scena XVI.** — Guido, poscia gli altri e detti.

GUI. *(Di dentro)* Manuel, Manuel! *(entra)* Ma dove ch'a  
s'è ficasse? Sòn tuti sota ch'a speto...

ISID. Ch'a guarda. *(gli mostra Manuel con atto disperato)*

GUI. Che? *(Indietreggia)* Ferì?

ISID. Ch'a cora, ch'a vada ciamà un medich....

MAN. L'è inutil... pi nen... temp...

GUI. Ma còma?

MAN. Sòn cascà... sòn fame mal... da mi... da mi sol...

GUI. Dio d'giustissia! Ch'a sia Lor...

MAN. No!... ch'a lo sàlvo... ch'a lo sal... *(muore)*

GUI. E ai toca a chiel! A chiel ch'a voria salveie tuti.

*(Compariscono gli altri con aria curiosa)*

GUI. *(Accennando Manuel)* Vni, vni tuti a amirè l'opera  
d'vostr abrutiment!

TUTTI. Ah!

*(Quadro)*

## ATTO QUARTO

*Gran camerone annesso all'aula della Corte d'Assisie.  
Due cancelli, scrittoi per gli uscieri; sedili di legno  
all'intorno, porta d'ingresso nel fondo. A destra dello  
spettatore una gran porta con l'iscrizione **Corte d'As-  
sisie**, davanti a questa un'altra porta con l'iscrizione  
**Carabinieri Reali**, a sinistra un uscio con sopra  
**Sala dei Giurati**.*

**Scena I. — PASTOR.**

PAS. (*Scrivendo*) L'è un pes ch'a j'è mai staje un process ch'a feissa tant tapage. E verament le circostansse del fatto a sòn ben straordinarie! Assassine per gnente, per un moment d'ira, so unich benefator!... E còla famia abandonà? A fan franch sagnè 'l cheur mach a vedie! 'L prim dì d'udienssa, quand i l'hai vist còl vei, còla fomna e còla masnà, l'hai franch nen podù tratene le lacrime! E si ch'i sòn vei del mestè. (*mentre discorre ordina le carte sul suo cancello*)

**Scena II. — Il 1° e 2° ABBUONATO e detti.**

1° AB. (*Entrando*) A j'è ancora gnanca ij testimoni...

2° AB. Pura l'è già tard (*guarda l'orologio*)

PAS. I solit abonati. A manerio gnanca a n' udienssa, gnanca s'ai gropeisso!)

1° AB. Eben, monssù Pastor? Com vala stamatin?

PAS. A va parei d'j'autri dì.

2° AB. Una presa d'còl fresch? (*presenta la tabacchiera*)

PAS. Magara l'sossi a fa pa-mall!

2° AB. A descaria la testa.

PAS. Bo.

1° AB. Ancheui l'avroma na bela difeisa dl'avocat Debianchi.

PAS. Bo.

2° AB. L'è un avocat giòvo, ma as fa brav!

1° AB. Oh! Altro che brav! L'è capace d'parlè doi ore d'seguit senssa tirè 'l fià.

2° AB. L'autra smana ch'a l'ha difendù còi doi grassator, s'a l'era nen d'ij giurati, chiel a l'avia già portae fora tuti doi. Invece a l'han condanaie a vint ani.

1° AB. Oh a l'è un bulo! Busaron!... M'è pi' car che l'avocat Forneris ant 'l criminal...

2° AB. Forneris a l'è pi bon ant 'l civil...

1° AB. Oh sì! Per lo-lì a venta lasselo stè... Ecco là, ecco là ch'ai riva ij testimoni...

**Scena III.**

GENOIEFA, PETRONILA, GNASSIO, PINOTA, SLEPA e detti.

(*Entrano con passo mal fermo, guardando attorno paurosi*)

2° AB. (Sòn tuta gent del popol.)

1° AB. (La veja l'è la mare d'còla bela fia là e d'còl fieul ch'a l'ha le man an sacocia.)

2° AB. (Che aria da baraba!)

1° AB. (Tuta gent pregiudicà! figuromsse un po'!)

GEN. (Ai sòn ancora nen, nè l'or nè Guido.)

PET. Mare, am tramola le gambe!

PIN. (Mi l'hai la pel d'oca.)

GEN. (Chi ch'a l'avria dilo, eh? ch'i doveisso vni bele sì,  
Ecco lon ch'as guadagna a fè mal!)

GNA. (Stà ciuto, mare, che tuti av guardo.)

GEN. Esse ridot a cost pass teribil!)

SLE. (Per mi am smia d'sognè!)

GNA. (A *Slepa*) (L'è brut, sasto avei da fè con la giustissia.)

SLE. (Crindona, am saria pi car meuire.)

GNA. (Epura quante volte i sôma butasse ant 'l risaigh  
deo noi!)

SLE. (Parla pian, per carità!)

**Scena IV. — AVV. DEBIANCHI e detti.**

DEB. (*In toga e carte in mano*) Pastor, quand i sôn passà  
da sì l'haine nen posà na carta su còl taolin!

PAS. L'hai vist gnente!

DEB. Sacherlot! I la treuvo pi nen...

PAS. L'avrà posala ant quaich autr post...

DEB. L'è mes ora ch'i serco. (*fa passare le carte*)

1° AB. Avocat... (*salutandolo cerimoniosamente*)

DEB. Oh, monssù Moschet! Che miraco... (*ridendo*)

2° AB. I sôma vnù a assiste a un nouv trionf d'soa elo-  
quenssa!

1° AB. Una causa così interessant!

2° AB. Peussne ofrie na presa?

DEB. Grassie. (*continua a cercare*)

2° AB. L'è propi fresch, salo!

DEB. S'a l'è fresch, provomlo. (*Prende una presa*)

2° AB. Lo-lì a descaria...

DEB. La testa! Lo sai; l'ha giù dimlo jermatin.

1° AB. E cosa ch'ai na smia d'so client? Veullo di ch'i lo  
condanoma?

DEB. Ma! l'è n'affare serio. (*sempre cercando*)

1° AB. L'è lon ch'am smia deo a mi.

2° AB. As campa trop giù bele da chiel!

1° AB. Però l'ha avù un bel corage.

DEB. Adess ch'ij pensso i devo aveila posà sul taolin del  
cancelliere! (*corre via*)

1° AB. Dev avei desmentia quaicosa...

2° AB. Oh sì! An costi moment d'orgasm a l'ha pa pi la  
testa a post.

PIN. (Dis, Petronila, còl sgnor che na volta a voria pa-  
ghene 'l sorbet; t'narcordi?)

PET. (Sì, l'hai conossulo deo mi.)

PIN. (Tante volte, neh? Ch'i ch'a l'avria dit ch'a l'era un  
giudice?)

PET. (L'è l'avocat difenssor del pover Lorenss.)

**Scena V.**

GUIDO, ISIDOR, ROSALIA, SANDRIN dal fondo, e detti.

GUI. *(Conducendo Rosalia e Isidor, i quali, accasciati dal dolore, si nascondono il volto e non sanno fare altro che rispondere con interrotti singhiozzi)* Coragi! Stamatìn i chërdo ch'an ciamran guanca pi dedlà a còla emenda. Còl dovei stè dedlà, dnans a tuti e còl dovei risponde a tute le interrogassion, l'è deo stait un gran torment per mi; figuromsse per vojautri; Coragi! *(li fa sedere in un angolo e si mette loro dinanzi come per difenderli dagli sguardi curiosi di tutti gli astanti. Genoiefa e gli altri amici si avvicinano loro timidamente)*

1° AB. L'pare, la fomna e 'l fieul d'l'imputato.

2° AB. A smio pitost d'brava gent! Che desgrassia per na famia, eh?

1° AB. Figuromsse un po'!

2° AB. E còl autr ch'ai compagna?

1° AB. A l'era 'l padron d'l'omicida...

2° AB. L'ha deo l'aria d'esse ben un brav om.

**Scena VI. — DEBIANCHI e detti.**

DEB. Benedeta carta, finalment i l'hai trovala.

1° AB. Sor avocat, i sòn persuas ch'a l'avrà preparà una stupenda difeisa...

DEB. Cosa veul-lo mai ch'i prepara, me car sgnor? I l'avrai ben poch da di.

2° AB. Sicome as dis che l'imputato as sia costituisse volontariament in carcere...

DEB. L'è verissim. E nen content d'costituisse volontariament an carcere, a confessa bel-e-chiel d'esse l'unich autor dla mort d'so cusin. Cosa veul-lo ancora ch'ai sia da di per difendlo? As saria anche podusse tentè una preuva d'alienassion mental, dimostrè ch'a l'era ciöch, ch'a savia nen lon ch'as fasia... Ma la lucidità d'soe rìsposte, la franchessa con la qual a s'acusa colpevol d'l'omicidi, sostenend d'aveilo premedità e osegul ant 'l pieno possesso d'soe cognission, a rendo pur trop inutil ogni difeisa!

1° AB. Guardoma!

GUI. *(Agli altri)* (Lo sente!)

ISID. *(Mio Dio!)*

GES. *(Pover Lorenss!)*

DEB. J'è pi nen autr che serchè d'comeuve i giurati, ricore a la lôr clemenssa per otene le circostansse attenuanti. Quindi tuta mia difeisa a dev limitesse a na perorassion...

1° AB. Ma per qual motiv l'è stait comess un reato così grave?

2° AB. Forse la gelosia?...

DEB. Esclusa da l'imputato istess durante tut l'interrogatorio. A veul gnanca sentine a parlè. Chiel a dis ch'a l'ha falo per odio personal. E 'l drolo a l'è che quand 'l president ai nomina soa vitima, còl pover fieul as buta a piorè così fort, ch'a smia na masnà!

1° AB. Segn ch'a j'è ancora del bon!

2° AB. Ma anlora perchè ch'a l'ha fait 'l mal?

DEB. Veul-ne ch'ij lo dia mi 'l perchè? Perchè còl pover om a l'avìa deo chiel 'l vissi ch'a veulo nen perde assolutamente ij nostri popolan baraba. Còl d'portè 'l cotel an sacocia. L'avran avù quaicos da di ansema, as sòn scaodasse un poch, costel irità magari d'avei pi tort che l'autr, s'è fasse rason con 'l cotel, e adiih. Ma s'a l'aveissa nen avù còl arma insidiosa an sacocia, l'è pa vera ch'ai sucedia un tant maleur.

1° AB. A dis ben, sor avocat.

2° AB. Quanti maleur ch'a l'ha già fait còl arma assassina.

PAS. Per mi voria ch'ai fussa gnune remission per tuti còi ch'a lo porto.

DEB. L'è che cost brut uso a l'è diventà d'moda. Un vero flagel per le famie povere, e guai s'as penssa nen a buteje un rimedi efficace, radical. Invece ch'as serca d'reprime con d'misure eccessionai, e certe volte fina illegai, ch'as studia un providement lögich, imparssial per tuti e adatà a la gravessa del mal, e peui i vedrio un po' se 'l vissi a seguitria a piantè soe radiss, còma ch'a fa adess. Se per esempi 'l baraba a saveissa ch'a j'è una punission seria, immancabil mach a portesse adoss 'l cotel, l'è positiv ch'a na fario nen un uso così frequent, as na faria pi nen na gloria, quasi, d'dovrelo ant ogni pi peita circostanssa. Mentre invece, guardoma adess, d'masnà ch'a stan apena drit, ch'a l'han ancora 'l lait sul laver, as na van per lì con so bray cotel an sacocia, e a parlo d'feve na botonera, còme mi parleria, sai pa..... d'fumè na sigala!

1° AB. Giust!

2° AB. Ben dit!

PAS. Oh, s'a l'aveisso da fè con mi, si ch'ij la daria la botonera!

GUI. (Avanzandosi) Còl pover om che adess a l'è lassù, a l'avìa un gran cheur e na grand anima, ij lo assicuro

mil..., A l'avia vorssù serchè un rimedi al mal, ancora pi efficace, prima d'ricore a la severa repression d'la lege. Ai smiava che migliorand la sort material d'costi povri popolan abruti dal vissi, as podeissa rendie pi educà e quindi meno cativ. Le legi, am disia 'l pover om, a punisso, a vendico la società; ma a la salvo nen dal mars cronich ch'a la rusio andriuta i... Ma 'l pover visionari a sognava! A sognava un mond pi sublime e meno real che 'l nost! A sognava un'educassion da la qual i sôma ancora ben lontan. E... l'è stait vitima d'so seugn. Del rest, i veddo ch'a l'ha motoben d'pi rason chiel, sor avocat, reclamand un provediment che, s'a bastrà nen a salvene d'pianta, a buta almeno un argine a tanti maelleur d'nostre povre famie. *(ritorna al suo posto; tutti lo guardano)*

1° AB. *(A l'è 'l padron d'l'atiliè dove travajava l'imputato.)*

2° AB. *(Tèl l'ha fait so peit discours...)*

DEB. Migliorè, migliorè! *(stringendosi nelle spalle)* Educchè, educchè! Finadess a s'è pro parlasse d'neu autr; ma i cherdo ch'i l'abio mach sempre fait d'le gran bele prefassion, senssa ch'ai sia mai staje gnun bon a vni fora a fè un liber. L'è un benedet problema cost-sì dl'educassion popolar.

**Scena VII.** — 2° USCIERE con mantelle rosso e detti.

USC. *(Dalla destra)* I signori giurati. *(rientra)*

DEB. L'è ora d'andessne. *(entra)*

1° AB. Andoma deo noi.

2° AB. Veusto nen vedlo a passò?

1° AB. Magara!

PAS. *(Ai curiosi)* Ch'a sgombro 'l passage, che a momenti ai passa l'imputato.

USC. A l'è sì.

**Scena VIII.** — LORENSS, due CARABINIERI e detti.

Lon. *(Viene dal fondo a sinistra, traversa la scena in mezzo ai due carabinieri; quando è nel mezzo scorge Guido, la sua famiglia e tutti gli altri ed esclama vacillando)* Ah!...

GUI. *(A bassa voce)* Corage!...

SAN. *(Grida)* Papà!

Lon. Dio! Dio! *(Entra a destra, sempre accompagnato dai carabinieri. Tutti i curiosi gli vanno dietro. Poco dopo l'usciera del mantello rosso compare sulla porta e dice)* La Corte... *(entra)*

GUI. E noi? *(all'usciera)*

PAS. S'ai ciamo nen venta ch'a stago sì.

GUI. S'i saveissa ch'an ciamo pi nen i menria a cà còle  
povre creature...

PAS. L'è quasi sicur ch'ai ciamo pi nen; ma a j'andria un  
permess del president.

GUI. Ch'as imagina 'l martirio ch'a dev seufre còla gent.  
Mach ch'i podeissa mnè via còla fomna.

ROS. No, no! I veui vedlo ancora na volta...

SAN. Mi dco. i veui vedlo papà; mi dco! (*piangendo*)

ISID. (*Inebetito*) Mi... mi m'na fa pi gnente!

GUI. Povr Isidor! (*all'usciera*) 'L dolor a l'ha rendulo fol.

ISID. Mi... mi lo sai ben... Tut sossì a l'è colpa mia. L'è  
pa me feul l'assassin... sòn mi. (*si batte il petto*)

GUI. Ch'as calma.

SAN. Mama, mama, fate corage!

ROS. Corage per meuire; oh, i n'hai!

GNA. (*A Slepà*) Ch'am casca le mans s'i toco ancora un cotel.

SLE. E mi ch'am casca la testa.

PAS. (*Tenendosi in ascolto*) Ciuto, adess a parla ancora  
l'avocat difensor.

GEN. Che Dio a l'inspireissa.

PET. Ah! s'a podeissa salvelo!

GUI. E peui?

GEN. A salvrio dco sta povra Rosalia.

PIN. A rendrio un pare a còsta povra masnà...

GUI. Vana speranssa. (*con dolore*)

ROS. (*Alzandosi in delirio*) Oh, Dio! A lo condano.... A  
lo condano a mort... No, no, ch'as fermo... Ch'a sotto-  
scrivo nen còl'oribil sentenza! Pietà, pietà d'còsta povra  
mare... grassia, grassia!

PAS. (*Dall'invetriata*) Silenssio, ch'a fasso silenssio.

TUTTI. Rosalia! (*trattenendola*)

ROS. E con che drit? con che drit mi i ciamo la grassia  
per còl omo ch'a l'è stait l'assassin d'l nost unich be-  
nefator? Ah! i l'ève rason... sì, venta avei corage; mo-  
toben d'corage per nen meuire d'vergogna... per nen  
meuire d'disperassion!

SAN. Mama, mama! (*piangendo*)

PAS. (*C. s.*) Ciuto, a leso la sentenssa!

TUTTI. La sentenssa!

PAS. I giurati l'han amess le circosstansse atenuanti.

TUTTI. A l'è salv!

PAS. A riconoss però l'omicidi volontari e premedità...

TUTTI. Lo condano!

PAS. Silenssio, a leso j'articol del Codice Penal... ai dan...

TUTTI. Ai dan?...

PAS. Des ani d'lavori forssati! (*entra nella porta di mezzo*)

TUTTI. Ah!

**Scena IX.**

I due **ABBUONATI**, **Spettatori**, **DEBIANCHI** e *detti*.

**AB.** Eh lah, tant a peul nen lamentesse.

**AB.** A sòn stait miti. Un'autra presa, avocat! Bravo, ts podria nen esse pi eloquent.

**EB.** Sì, perchè l'hai furnì per di gnente. (*a Guido*) Me car sgnor; finatant ch'i dovroma assisste a sti quader, 'l problema dl'educassion a sarà sempre ben lontan da la solussion verament umanitaria. (*indicandogli i carabinieri che entrano scortando Lorenss*)

**Scena ultima.**

**USCIERE**, **LORENSS**, **CARABINIERI** e *detti*.

*Succede una pausa dolorosa, durante la quale gli occhi di tutti si rivolgono sul condannato e la sua famiglia. Lorenss fa un passo avanti, poi si rivolge in atto supplichevole ai carabinieri, onde gli lascino abbracciare i suoi cari. Questi acconsentono ed ei corre a stringere la mano a Guido che gli accenna il padre, la moglie ed il figlio.)*

**LOR.** Papà, pover papà!

**ISTD.** Mi... mi ch'i sòn la causa d'tut! L'è mi ch'a dovio condaneme!

**LOR.** Mat? Oh, almeno chiel a l'è felice! Ma ti, Rosalia, ti?...

**ROS.** Lorenss...

**LOR.** L'han nen vorssume dè la mort. Eppure Dio lo sa se i la desiderava! Ma al bagn dov'i sòn condanà as peul deo meuire anpressa... Is vedroma mai pi!... mai pi!...

*Rosalia, perdonme....*

**ROS.** (*Gli si getta nelle braccia*) Me pover Lorenss!

**SAN.** (*Gli abbraccia le ginocchia*) Papà, papà!

**LON.** Deo ti, deo ti! (*abbracciandoli e baciandoli*) Sossì l'è trop, trop! Grassie Rosalia! Adess... adìu per sempre!

**ROS.** Ah no!...

**LOR.** Per sempre. E ti (*a Sandrin*) pia esempi da to pare, che per nen avei vorssù posè 'l cotel, l'è andait a meuire an galera! (*si distacca da entrambi e corre a mettersi tra i carabinieri*) Andoma!

**ROS.** No, no! (*fa per slanciarsi verso di lui e cade tramortita*)

**GUI.** Che Dio l'abia pietà d'costa povra fomna!

# ROMANZI SCELTI ITALIANI

## VENDIBILI PRESSO LA LIBRERIA C. A. ANFOS

### VIA PO, 27, TORINO

<b>Barrili A. G.</b> , Racconti e novelle, 2 volumi contenenti:	
1° vol. Capitano Doderò, Santa Cecilia, Una notte bizzarra L.	3
2° vol. L'Olmo e l'edera, Il Libro nero	3
— I Rossi e i Neri, 2 volumi	7
— Le confessioni di Fra Gualberto, 1 volume	2
— Semiramide, 1 volume	3
— Val d'Olivì, 1 volume	2
— La Legge Oppia, 1 volume	1
— Castel Gavone, 1 volume	2
— Come un sogno, 1 volume	2
— La notte del commendatore, 1 volume	4
— Tizio, Caio, Sempronio, 1 volume	3
— Diana degli Embriaci	5
— Cuor di ferro e cuor d'oro, 1 volume	2
— Lutezia	4
— La conquista d'Alessandro, 1 volume	5
— Merlo bianco, 1 volume	3
— Il Tesoro di Golconda, 1 volume	5
<b>Bersaglio V.</b> , Corrutela, 1 volume	3
— Il Segreto d'Adolfo	2
— Palmira, 1 volume	3
— Cavalieri, armi ed amori, 2 volumi	5
<b>Caccianiga Antonio</b> , Il bacio della contessa Savina	1
— Villa Ortensia, un volume	3
<b>Donati</b> , Povera vita!	3
<b>Farina Salvatore</b> , L'oro nascosto, 1 volume	5
— Capelli biondi, 1 volume	4
— Amore bendato, 1 volume	3
— Il Tesoro di Donnina, 1 volume	50
— Racconti e Scene, 1 volume	4
— Dalla spuma del mare, 1 volume	2
— Frutti proibiti, 1 volume	3
— Un tifanno ai bagni di mare, 1 volume	2
— Il romanzo d'un vedovo, 1 volume	1
— Un segreto — Due amori, 1 volume	1
— Prima che nascesse, 1 volume	1
— Le tre nutrici, 1 volume	50
— Mio figlio studia, 1 volume	50
<b>Ruini</b> , Dottor Antonio, 1 volume	1
— Lorenzo Benoni, 2 volumi	1
— Lavinia, 2 volumi	3
— Carlino, 1 volume	3
— Vincenzo, 2 volumi	2
<b>Stuart R.</b> , Il Marchese del Cigno, 2 volumi	3
— La Marchesa di Santa Pia, 1 volume	6
— A, E, F, 1 volume	3
— Notti insonni, 1 volume	3
<b>Verga G.</b> , Storia d'una capinera, 1 volume	3
— Eva, 1 volume	2
— Eros, 1 volume	2
— Tigre Reale, 1 volume	3
— Primavera, 1 volume	50
— I. Malavoglia	3

